

5ª SÉRIE 6º ANO

ENSINO FUNDAMENTAL – ANOS FINAIS
Caderno do Professor
Volume 1

INGLÊS

Linguagens

Distribuição gratuita,
venda proibida





GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO
SECRETARIA DA EDUCAÇÃO

MATERIAL DE APOIO AO
CURRÍCULO DO ESTADO DE SÃO PAULO

CADERNO DO PROFESSOR

INGLÊS

ENSINO FUNDAMENTAL – ANOS FINAIS

5ª SÉRIE/6º ANO

VOLUME 1

Nova edição

2014-2017

São Paulo

Governo do Estado de São Paulo

Governador

Geraldo Alckmin

Vice-Governador

Guilherme Afif Domingos

Secretário da Educação

Herman Voorwald

Secretário-Adjunto

João Cardoso Palma Filho

Chefe de Gabinete

Fernando Padula Novaes

Subsecretária de Articulação Regional

Rosania Morales Morrone

**Coordenadora da Escola de Formação e
Aperfeiçoamento dos Professores – EFAP**

Silvia Andrade da Cunha Galletta

**Coordenadora de Gestão da
Educação Básica**

Maria Elizabete da Costa

**Coordenadora de Gestão de
Recursos Humanos**

Cleide Bauab Eid Bochixio

**Coordenadora de Informação,
Monitoramento e Avaliação
Educativa**

Ione Cristina Ribeiro de Assunção

**Coordenadora de Infraestrutura e
Serviços Escolares**

Ana Leonor Sala Alonso

**Coordenadora de Orçamento e
Finanças**

Claudia Chiaroni Afuso

**Presidente da Fundação para o
Desenvolvimento da Educação – FDE**

Barjas Negri

Senhoras e senhores docentes,

A Secretaria da Educação do Estado de São Paulo sente-se honrada em tê-los como colaboradores nesta nova edição do *Caderno do Professor*, realizada a partir dos estudos e análises que permitiram consolidar a articulação do currículo proposto com aquele em ação nas salas de aula de todo o Estado de São Paulo. Para isso, o trabalho realizado em parceria com os PCNP e com os professores da rede de ensino tem sido basal para o aprofundamento analítico e crítico da abordagem dos materiais de apoio ao currículo. Essa ação, efetivada por meio do programa Educação — Compromisso de São Paulo, é de fundamental importância para a Pasta, que despende, neste programa, seus maiores esforços ao intensificar ações de avaliação e monitoramento da utilização dos diferentes materiais de apoio à implementação do currículo e ao empregar o *Caderno* nas ações de formação de professores e gestores da rede de ensino. Além disso, firma seu dever com a busca por uma educação paulista de qualidade ao promover estudos sobre os impactos gerados pelo uso do material do São Paulo Faz Escola nos resultados da rede, por meio do Saesp e do Ideb.

Enfim, o *Caderno do Professor*, criado pelo programa São Paulo Faz Escola, apresenta orientações didático-pedagógicas e traz como base o conteúdo do Currículo Oficial do Estado de São Paulo, que pode ser utilizado como complemento à Matriz Curricular. Observem que as atividades ora propostas podem ser complementadas por outras que julgarem pertinentes ou necessárias, dependendo do seu planejamento e da adequação da proposta de ensino deste material à realidade da sua escola e de seus alunos. O *Caderno* tem a proposição de apoiá-los no planejamento de suas aulas para que explorem em seus alunos as competências e habilidades necessárias que comportam a construção do saber e a apropriação dos conteúdos das disciplinas, além de permitir uma avaliação constante, por parte dos docentes, das práticas metodológicas em sala de aula, objetivando a diversificação do ensino e a melhoria da qualidade do fazer pedagógico.

Revigoram-se assim os esforços desta Secretaria no sentido de apoiá-los e mobilizá-los em seu trabalho e esperamos que o *Caderno*, ora apresentado, contribua para valorizar o ofício de ensinar e elevar nossos discentes à categoria de protagonistas de sua história.

Contamos com nosso Magistério para a efetiva, contínua e renovada implementação do currículo.

Bom trabalho!

Herman Voorwald

Secretário da Educação do Estado de São Paulo

SUMÁRIO

Orientação sobre os conteúdos do volume	5
Tema 1 – <i>First contacts</i>	9
Situação de Aprendizagem 1 – <i>Greeting and leave-taking</i>	9
Situação de Aprendizagem 2 – <i>Personal information: filling out forms and identification cards</i>	20
Situação de Aprendizagem 3 – <i>Producing student identity cards</i>	31
Recursos para ampliar a perspectiva do professor e do aluno para a compreensão do tema	35
Tema 2 – <i>Foreign languages around us</i>	37
Situação de Aprendizagem 4 – <i>Names: where are they from?</i>	37
Situação de Aprendizagem 5 – <i>Foreign words in my language</i>	44
Situação de Aprendizagem 6 – <i>Looking for foreign words around the city</i>	55
Situação de Aprendizagem 7 – <i>Producing a poster</i>	62
Recursos para ampliar a perspectiva do professor e do aluno para a compreensão do tema	65
Grade de autoavaliação das Situações de Aprendizagem	71
Proposta de avaliação	73
Propostas de situações de recuperação	77
<i>Instant language</i>	79
Considerações finais	85
Quadro de conteúdos do Ensino Fundamental – anos finais	86
Gabarito	88

ORIENTAÇÃO SOBRE OS CONTEÚDOS DO VOLUME

Caro(a) professor(a),

Neste Caderno, você encontrará algumas orientações e atividades para ajudá-lo a desenvolver os conteúdos propostos para a 5ª série/6º ano.

O Currículo prevê a ênfase no desenvolvimento das competências leitora e escritora. Entretanto, como este será, para a maioria dos alunos, o primeiro contato com a língua inglesa em ambiente escolar, procuramos propor também algumas atividades orais, já que aprender a falar é uma expectativa largamente observada entre estudantes dessa faixa etária.

O tema *First contacts* abordará conteúdos como cumprimentos e despedidas, identificação pessoal e números, aproveitando a situação que você e seus alunos estão vivendo, ou seja, seus primeiros contatos uns com os outros e com a aprendizagem da língua inglesa.

No segundo tema, os alunos aprenderão a reconhecer a origem estrangeira de nomes próprios e a perceber, no uso cotidiano, a presença de palavras de línguas estrangeiras. Nesse sentido, o objetivo maior é ampliar os horizontes dos alunos com relação à presença de línguas estrangeiras na língua portuguesa, por meio do estudo

de vocábulos adaptados. Assim, eles serão capazes de perceber as relações transformadoras e dinâmicas entre as línguas vivas e também as marcas de valorização social de algumas línguas estrangeiras na fala de determinados grupos.

Competências e habilidades

Todas as competências avaliadas pelo Enem estão contempladas nas Situações de Aprendizagem. As que estão contempladas diretamente são: a) aquelas que dizem respeito ao uso de linguagens e códigos (competência 1); e b) aquelas que promovem diferentes compreensões sobre um tema ou conceitos (competência 2). Ao longo das orientações para a aplicação das Situações de Aprendizagem, você vai encontrar a indicação das habilidades específicas e das competências que estão sendo desenvolvidas em cada atividade das situações apresentadas.

Metodologia

Para desenvolver os conteúdos deste volume, alguns princípios devem ser observados. Vejamos quais são esses princípios e os seus desdobramentos nas ações aqui propostas.

Princípio 1 – *Learning is meaning-oriented*

Isso significa que a aprendizagem ocorre quando os alunos constroem sentidos por meio de sucessivas aproximações com o objeto em estudo. É nessas aproximações que o sujeito mobiliza os esquemas interpretativos de que dispõe (*available designs for meaning*). Tais esquemas resultam das experiências linguísticas – em língua materna e em língua estrangeira – e culturais socialmente partilhadas pelos aprendizes dentro e fora da escola. Aprender é, então, ampliar esses esquemas interpretativos.

Disso decorre a importância de propiciar experiências de aprendizagem significativas, por meio de tarefas nas quais os aprendizes envolvam-se na construção e negociação de sentido em e por meio da língua inglesa, com ênfase na compreensão.

Princípio 2 – *Language learning is much more lexical than syntactic*

A redução do ensino de uma língua a seu sistema de regras (ensino com ênfase na gramática normativa) é bastante marcante na trajetória da metodologia do ensino de línguas estrangeiras. Essa força decorre do fato de que as regras gramaticais são o que há de mais controlável e previsível em uma língua. Além disso, a máxima de que “uma língua é um sistema de regras finito capaz de gerar um número infinito de enunciados” confere certo grau de conforto e organização ao ensino de línguas. Entretanto, esse número infinito de enunciados só se concretiza se o falante possuir um repertório lexical que possibilite dizer o que ele tem em mente.

Vamos considerar uma situação semelhante à proposta por Kern (*Literacy and language teaching*. Oxford University Press: 2000) para refletir sobre isso. Quem conhece as palavras *man, yesterday, hand, bite, dog*, certamente é capaz de visualizar a seguinte cena: um cachorro mordendo a mão de um homem. Além disso, também é capaz de dizer que essa cena aconteceu ontem, mesmo que o verbo *morder* esteja no infinitivo. Isso é possível porque os esquemas interpretativos, acionados pelo sentido das palavras, estabelecem *a priori* que cachorros mordem pessoas e não o contrário, mesmo que não seja essa a sequência em que as palavras aparecem. Ou seja, a compreensão depende muito mais do conhecimento do sentido da palavra em si e dos sentidos disseminados entre elas do que do conhecimento das regras gramaticais que definem a sequência correta dessas palavras ou as convenções de concordância e flexão verbal.

Com isso em mente, além da ênfase na compreensão (Princípio 1), destacamos, também, o conhecimento lexical: a aquisição de um repertório de palavras e sequências de palavras que formam um todo de significado (*chunks*). Desse modo, nas Situações de Aprendizagem e atividades propostas, não é necessário que o aluno saiba o significado ou a tradução de cada palavra nos textos e enunciados. Não é preciso, por exemplo, que o aluno saiba que *what* é “o quê”, *is* é “ser ou estar” e *up* é “para cima” – até porque, utilizadas em conjunto, essas palavras ganham um novo significado, como em *What’s up?*, que equivale à forma de cumprimento “E aí?”.

Princípio 3 – *Familiarity with genres is important for the development of communication skills*

Os gêneros (estruturas de eventos comunicativos socialmente validadas, sejam elas orais, como uma entrevista de trabalho, ou escritas, como um currículo) fornecem o contexto necessário para que a língua seja trabalhada de modo cultural e socialmente situado.

A palavra “contexto”, usada nessa afirmação, apesar de muito presente no ensino de línguas, é ambígua, e precisamos entendê-la como um conceito. O contexto não se limita à situação de uso (por exemplo, “fazendo compras”) ou às palavras em uma frase (por exemplo, *Paul is a boy*). Na acepção aqui utilizada, o contexto delimita os contornos em que dado repertório de conhecimentos linguísticos e discursivos se manifesta em determinada comunidade de falantes. Ora, os gêneros – orais e escritos – são as estruturas por meio das quais essas práticas se concretizam. Familiarizar-se com eles significa familiarizar-se com a língua viva, contextualizada e situada histórica, cultural e socialmente. Como estamos no primeiro ano de contato com a língua inglesa, o trabalho com gêneros será realizado de acordo com os Princípios 1 e 2 anteriormente apresentados. Assim, a ênfase será na compreensão e na aproximação lexical, sem aprofundar, neste momento, a análise sobre a estrutura dos gêneros trabalhados.

Você também deve propor aos alunos a realização das atividades em casa, mas é importante ler e explicar os enunciados das ati-

vidades em sala de aula, a fim de que eles saibam exatamente o que devem fazer em cada atividade. No caso de textos mais longos, oriente os alunos a usarem estratégias de leitura já conhecidas (palavras cognatas, dedução do sentido pelo contexto) para realizarem as atividades. Se achar pertinente, elabore um pequeno glossário com palavras-chave apresentadas nas atividades e peça aos alunos que o anotem em seus cadernos, para ajudá-los com a realização do *homework*.

Avaliação

Há três procedimentos de avaliação propostos neste Caderno. O primeiro diz respeito a uma avaliação feita de forma processual, cujo principal instrumento é a observação que você faz de seus alunos durante a realização das atividades propostas. Como todo professor, você certamente tem muitos alunos e, para que essa avaliação seja viável, será necessário criar um sistema de registros, a fim de que suas observações não se percam.

O segundo focaliza as expectativas de aprendizagem. Os principais instrumentos são: a atividade-síntese de produção escrita (um cartão de identificação escolar em inglês e um pôster sobre a presença da língua inglesa) e uma tabela de autoavaliação (*Can-do chart*). Sugerimos que esses dois instrumentos sejam organizados em um tipo de portfólio (uma pasta com plásticos ou outro caderno só para esse fim), no qual serão reunidas todas as atividades dessa mesma natureza ao longo do ano. Assim, ao final do ano, o aluno terá uma coletânea organizada, contendo suas

produções mais significativas, bem como uma sequência de autoavaliações com que poderá apreender melhor o progresso de suas aprendizagens ao longo do ano letivo.

O terceiro procedimento é uma prova individual (com nove questões) que permitirá acompanhar, de modo mais objetivo, o desempenho dos estudantes.

Em resumo, combinaremos procedimentos que nos possibilitam avaliar a partir de três perspectivas: a processual, a formativa e a somativa.

A seguir, você vai encontrar as orientações gerais sobre as Situações de Aprendizagem (conteúdos, competências e habilidades desenvolvidas, estratégias de ensino, recursos necessários e sugestões de avaliação), bem como

as atividades e um roteiro detalhado com os procedimentos para a aplicação de cada item da atividade, com sugestão de *homework*. No final de cada tema, o aluno também encontra orientações sobre estratégias de aprendizagem para estudar a língua estrangeira na seção chamada *Learn to learn* e um espaço para registrar o vocabulário apresentado nas atividades – a seção *Vocabulary log*. É importante que você sugira aos alunos que realizem essas tarefas para um melhor aproveitamento do conteúdo estudado. Você vai encontrar, ainda, Situações de Recuperação, questões e textos que podem ser usados em provas, e indicações de *sites*, filmes e músicas comentados para complementar suas aulas e subsidiá-lo com informações culturais.

Have a nice term!

TEMA 1 – FIRST CONTACTS

O tema *First contacts* abordará conteúdos como cumprimentos e despedidas, identificação pessoal e números, aproveitando a situação que você e seus alunos estão vivendo, ou seja, os primeiros contatos uns com os outros e com a aprendizagem da língua inglesa.

Como se trata da primeira vez que os alunos farão um estudo mais dirigido da língua inglesa, a ideia é que eles se sintam à vontade para experimentar os sons e a grafia, reconhecendo diferenças e semelhanças entre a língua portuguesa e a inglesa. Portanto, não é necessário exigir que os alunos memorizem ou reproduzam tudo o que você ensinar. As

palavras-chave deste volume são **experimentação, compreensão e reconhecimento**.

Além das **funções comunicativas e do vocabulário a ser ensinados**, há algumas atividades que propiciam um diálogo inicial sobre a relação entre língua e cultura, bem como momentos de leitura. Com isso, pretende-se promover experiências nas quais os alunos aprendam gradativamente a lidar com textos, mesmo sem saber todas as palavras neles presentes. A atividade de produção escrita é um ensaio de uso da língua inglesa em uma estrutura textual bastante simples: um cartão de identificação pessoal.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 1 GREETING AND LEAVE-TAKING

Conteúdos e temas: cumprimentos e despedidas.

Competências e habilidades: reconhecer níveis de formalidade em cumprimentos em inglês; comparar níveis de formalidade em cumprimentos em inglês e em português; engajar-se em pequenos diálogos de trocas de cumprimentos e despedidas mais formais e mais informais em inglês.

Sugestão de estratégias de ensino: jogos de sensibilização; práticas orais em grupo; leitura dirigida; música (opcional).

Sugestão de recursos: folha de atividade; lousa; *CD player* (opcional).

Sugestão de avaliação: registro de participação dos alunos; folha de atividade.

Preparação para a Situação de Aprendizagem: *icebreakers*

Na primeira aula, após as apresentações iniciais, é interessante fazer uma atividade para “quebrar o gelo”, ou seja, um *icebreaker*. Você certamente já tem em seu repertório alguma atividade desse tipo. Mesmo assim, oferecemos algumas sugestões que você pode incorporar a seu repertório.

Icebreaker 1

Objetivo: estabelecer um ambiente de interação propício à Situação de Aprendizagem que se quer criar.

Materiais necessários: 2 bolas.

Procedimentos

Leve a turma para o pátio. Lá, peça aos alunos que pensem em palavras da língua inglesa que conheçam. Caso eles digam que não sabem nenhuma palavra, motive-os com perguntas como *Quem aqui já comeu um lanche em uma lanchonete?*, *Qual o nome desse lanche?*, ou *Quem aqui conhece algum jogo eletrônico ou de computador?*, ou ainda *Que palavra aparece no botão que vocês apertam para tocar um CD?*

Depois disso, organize os alunos em dois círculos, cada um com aproximadamente 15 alunos. Entregue uma bola para um aluno de cada círculo e peça-lhe que diga uma palavra em inglês e em seguida jogue a bola para outra pessoa do grupo. Quem pegar a bola deve

dizer uma nova palavra em inglês e depois passá-la para alguém que ainda não jogou. A atividade prossegue assim até que todos tenham dito pelo menos uma palavra.

Interrompa a atividade pelo menos dez minutos antes do término da aula e acompanhe a turma de volta à sala. Se você ainda tiver alguns minutos, converse com eles sobre o comportamento geral, mas sem dar broncas. Procure mostrar que a organização e o respeito às regras são importantes para o sucesso das atividades.

Comentários

Esse tipo de *icebreaker*, apesar de bem dinâmico, demora bastante, pois envolve deslocar a turma da sala de aula para outro espaço e combinar algumas coisas, como:

- ▶ O aluno que lançar a bola deve fazê-lo pensando que o outro vai pegá-la, não arremessando com força ou jogando a bola em uma direção que dificultará a recepção.
- ▶ O aluno que tiver pegado e lançado a bola deve sentar-se no chão, para que todos tenham a possibilidade de participar.
- ▶ Por estarem em um espaço aberto, é importante que o aluno fale a palavra bem alto, para que todos possam ouvi-la.
- ▶ Se o aluno não se lembrar de nenhuma palavra, os outros podem ajudá-lo, dando sugestões.
- ▶ Esse tipo de *icebreaker* demanda bastante energia do professor e causa movimentação intensa dos alunos. Então, se essa for a última aula do dia, talvez seja melhor não utilizá-lo.

Icebreaker 2

Materiais necessários: papel A4 ou folha de caderno.

Procedimentos

Peça aos alunos que destaquem uma folha de seus cadernos ou entregue a eles pedaços de folha A4. Nesse papel, os alunos devem escrever seus nomes e duas frases em português sobre si mesmos: uma verdadeira e outra falsa. Por exemplo: “Meu nome é Ângela. Eu tenho um cachorro chamado Alf e gosto de macarronada”.

Dê alguns minutos para todos os alunos escreverem e peça-lhes que passem suas folhas para a frente. Recolha todos os papéis que estarão com o primeiro aluno de cada fileira.

Escolha um papel aleatoriamente e leia seu conteúdo. Peça para a pessoa que o escreveu levantar a mão, ou ficar em pé em seu lugar mesmo, e convide a classe a descobrir qual afirmação é falsa dizendo *False!* e qual é verdadeira dizendo *True!*. Confirme a resposta com quem a escreveu e prossiga com os demais papéis.

Comentários

Se você tiver muitos alunos em sala, é conveniente avisá-los, logo no início da atividade, que nem todos os papéis serão lidos, pois isso

tornaria a aula muito cansativa. Dez minutos antes do final da aula, cole as frases no mural da sala; se não houver um mural, você pode pregar um pedaço de papel *kraft* na parede e colar nele as frases com fita adesiva. Sugira que os alunos se aventurem a descobrir o que é verdadeiro ou falso sobre os colegas nos intervalos das outras aulas do dia.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 1

Atividade 1

Objetivos: sensibilizar os alunos para o tema da atividade; promover a reflexão sobre formas de cumprimentos utilizadas em diferentes situações.

Procedimentos

Para iniciar a atividade, leia as perguntas para os alunos e peça que digam o que entendem. Eles provavelmente vão reconhecer palavras transparentes (ou cognatas) como *formal*, *informal*, *situations* e talvez outras que já tenham visto fora da escola, como *friends*, *people* e *language*. Explique que *meet* é “encontrar” e *say* é “dizer” e veja se os alunos conseguem reconstruir o sentido das perguntas. Converse com a turma sobre as respostas que surgirem espontaneamente.

Respostas

a) As respostas podem variar, mas o importante é que sejam dados exemplos de cumprimentos FORMAIS. Algumas possibilidades: Bom dia! Boa tarde! Boa noite! Como vai? Como tem passado?

b) As respostas podem variar, mas o importante é que sejam dados exemplos de cumprimentos INFORMAIS. Algumas possibilidades: Oi! E aí? Tudo bem?

Atividade 2

Objetivos: reconhecer e usar diferentes cumprimentos e despedidas em inglês.

Procedimentos

Pergunte para a turma se eles sabem alguma forma de cumprimento ou de despedida em inglês. Acolha as respostas e escreva-as na lousa. Convide-os a participar, mesmo que não tenham muita segurança com relação à pronúncia.

Leia os cumprimentos e despedidas na Atividade 2 e convide os alunos a repeti-los para que se sintam à vontade com a pronúncia. Explique que o tratamento *Mrs.* Rodrigues é usado em situações formais para dirigir-se a uma mulher com mais idade. Explique, também, que em uma situação formal, quando nos dirigimos a uma mulher mais jovem, usamos *Miss*, e a um homem usamos *Mr.* Também se usa *Ms.* para mulheres que não querem se identificar como casadas ou solteiras, ou quando não sabemos seu estado civil. Pergunte se já ouviram essas palavras, encorajando-os a falar onde as ouviram (em um filme, um desenho ou uma música).

Respostas

Não há resposta para esta atividade. Os alunos devem praticar oralmente os cumprimentos apresentados na Situação de Aprendizagem.

Atividade 3

Objetivos: identificar níveis de formalidade em pequenos diálogos com cumprimentos; familiarizar-se com diferentes cumprimentos em inglês.

Procedimentos

Relembre as ideias levantadas pelos alunos na Atividade 1 desta Situação de Aprendizagem (diferentes maneiras de cumprimentar e despedir-se de alguém em situações mais e menos formais na língua portuguesa). É possível que eles tenham dito que “Bom dia!” e “Até amanhã!” são mais formais e que “E aí?” e “Tchau!” são mais informais. Em seguida, peça que leiam silenciosamente os pequenos diálogos e tentem identificar qual deles é mais formal. Acolha as respostas e peça que os alunos justifiquem sua opção.

Leia os diálogos em voz alta para que os alunos se familiarizem com a pronúncia. Releia-os e peça que os alunos acompanhem, lendo-os também em voz alta. Em seguida, peça que pratiquem os diálogos com o colega que estiver sentado mais próximo.

Respostas

O diálogo (c) é mais formal. A pista é o uso dos pronomes de tratamento *Mrs.* e *Mr.*

Atividade 4

Objetivo: praticar oralmente cumprimentos mais formais ou mais informais, de acordo com o interlocutor.

Procedimentos

Peça aos alunos para fazerem a leitura silenciosa dos diálogos e identificarem os níveis de formalidade e informalidade. A seguir, leia os diálogos em voz alta, linha por linha, e peça aos alunos para repetirem cada fala. Depois, eles podem escolher um dos diálogos e praticar com um colega, revezando-se nos papéis.

Atividade 5

Objetivo: fixar a linguagem normalmente usada em cumprimentos formais e informais.

Procedimentos

I – Peça aos alunos para completarem os diálogos.

Respostas

- a) *name* – Lúcia – *too*;
b) *your*; c) *are* – *fine*.

II – Verifique as respostas dos alunos e peça para praticarem os diálogos, revezando os papéis novamente.

Atividade 6

Objetivos: desenvolver a compreensão oral com o auxílio de uma canção.

Procedimentos

Prepare uma apresentação do vídeo *Hello, goodbye* na versão da série *Glee*. Prepare cartões com palavras e frases da música e distribua aos alunos. Peça que eles levantem os cartões sempre que ouvirem aquela palavra na música. Se não tiver tempo de preparar os cartões, escreva as palavras e frases na lousa e peça aos alunos para escreverem uma ou duas numa folha de papel em letras de forma grandes. Algumas versões do vídeo trazem a letra em forma de legenda, o que pode ajudar os alunos. Se achar conveniente, explique a letra e peça-lhes para cantarem a música depois de ouvirem-na pela primeira vez.



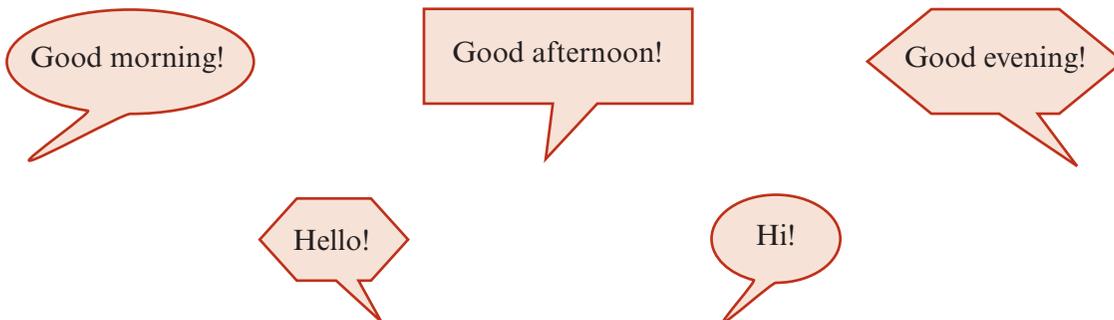
GREETING AND LEAVE-TAKING

1. Think about the following questions. Answer in Portuguese:

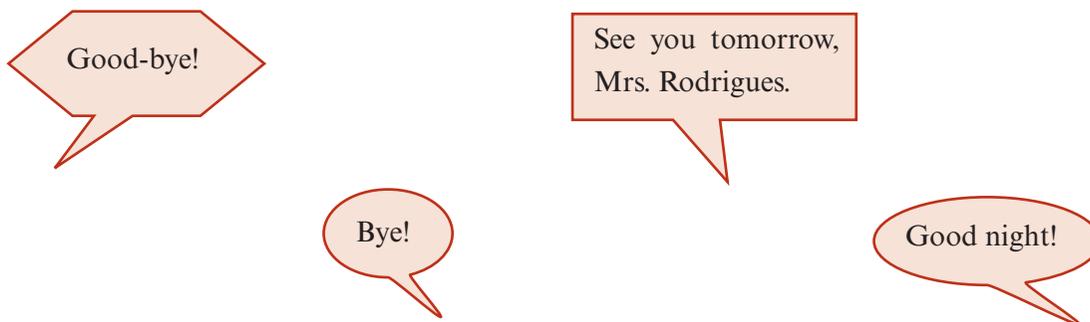
- a) In your language, what do people say when they meet in formal situations?
b) And what do they say in informal situations, when they meet friends?

2. Practice greeting people in English, saying *hello* and *good-bye*.

a) When you meet people, you can say:



b) When you leave a place, you can say:



3. Read the following short conversations. One of them is more formal. Which one?

a) A: Hi, what's up?

B: Nothing much. What about you?

A: Regular stuff.

b) A: Hello, how's it going?

B: Fine, what about you?

A: I'm OK.

c) A: How are you, Mrs. Santos?

B: Fine, thanks. And you, Mr. Silveira?

A: Very well, thank you.

d) A: Hi, there, how are you doing?

B: Great!

4. Study the following dialogues and note how people are greeting each other.

Dialogue 1



It's the first day at school. Juliana is a new student.

- ▶ Elana: Hi! My name is Elana Schiavo.
- ▶ Juliana: Hi, Elana. I'm Juliana Munhoz.
- ▶ Elana: Are you a new student here?
- ▶ Juliana: Yes, I am. I have a History class now.
- ▶ Elana: Oh yeah, the class is starting. It's time to go. See you.
- ▶ Juliana: Bye-bye.

Dialogue 2



Mr. Silva is welcoming a client to his office.

- ▶ Mr. Silva: Good morning. Let me introduce myself. My name is Cláudio Silva.
- ▶ Mr. Sabino: Good morning, Mr. Silva. I'm Mário Sabino.
- ▶ Mr. Silva: It's nice to meet you, Mr. Sabino.
- ▶ Mr. Sabino: Nice to meet you too.
- ▶ Mr. Silva: Let me introduce you to Miss Masiero. She is our coordinator.
- ▶ Mr. Sabino: Pleased to meet you, Miss Masiero.
- ▶ Miss Masiero: Pleased to meet you too.

Now choose one of the dialogues and practice it with a colleague.

5. I – Fill out the blanks with the words from the box.

too – name – Lúcia – are – fine – your

a) Hello!!! What's your _____?

My name is _____.

Nice to meet you.

Nice to meet you _____.

b) Hi, I'm Kevin, what's _____ name?

My name is Pete.

c) Good morning, Mr. Green, how _____ you?

Good morning, Mr. Smith, I am _____, thank you.

II – Check the answers and practice the dialogue with a colleague. Then practice the dialogues using your real names and surnames.

6. Listen to the song *Hello, goodbye* (The Beatles) in *Glee*'s version. Your teacher will give you a card with a greeting. Raise your card every time you hear the greeting in it.



1. Unscramble the letters to make words.

a) LOHLE = _____

b) EBY = _____

c) OGD GINMRO = _____

d) OGOD GIHTN = _____

e) OGOD-EBY = _____

f) IH = _____

Respostas

a) Hello. b) Bye. c) Good morning. d) Good night. e) Good-bye. f) Hi.

2. Use the expressions in Activity 1 to complete the lists.

GREETING

a) _____

b) _____

c) _____

LEAVE-TAKING

d) _____

e) _____

f) _____

Respostas

a) Hello. b) Good morning. c) Hi. d) Bye. e) Good night. f) Good-bye.

3. Match the sentences with their answers.

a) Hi, what's up?

() See you.

b) How are you, Mrs. Nogueira?

() Not much. What about you?

c) Bye, Ted!

() See you tomorrow, Mrs. Silva.

d) Good-bye, Mr. Castro.

() Very well, thank you.

Respostas

A sequência correta é (c), (a), (d), (b).

4. Use the expressions in the box to label the illustrations.

Good afternoon	Good night	Good morning
----------------	------------	--------------

a)



© Claudio Ripinskas

b)



© Claudio Ripinskas

c)



© Claudio Ripinskas

À noite, quando chegamos a um lugar, dizemos “good evening!”; quando nos despedimos ou vamos dormir, dizemos “good night!”.

Respostas

a) Good morning. b) Good afternoon. c) Good night.

LITERARY MOMENT

“To be or not to be: that’s the question.” SHAKESPEARE, William. *Hamlet*, Prince of Denmark.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 2

PERSONAL INFORMATION: FILLING OUT FORMS AND IDENTIFICATION CARDS

Conteúdos e temas: informações pessoais e números.

Competências e habilidades: identificar gêneros e relacionar títulos de revistas a seu conteúdo; produzir cartões de identificação pessoal em inglês.

Sugestão de estratégias de ensino: jogos; apresentação de vocabulário e de funções comunicativas; leitura dirigida; acompanhamento de trabalho de produção escrita individual.

Sugestão de recursos: lousa; folha de atividade; fotos de pessoas famosas em tamanho grande; papel cartolina ou cartão ou folhas de sulfite; papel *contact* ou plástico transparente para encapar; alfinetes de segurança; fotos 3x4.

Sugestão de avaliação: registro de participação dos alunos.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 2

Atividade de sensibilização

Objetivos: reconhecer e usar números de 0 a 1 000; sensibilizar os alunos para o tema.

Prepare um quadro que ilustre a correspondência entre os dez primeiros números e a construção dos seguintes. Você pode usar a lousa, *datashow* ou uma cartolina. Os alunos têm uma tabela igual em que alguns números estão faltando e vão completá-la a partir das informações que você fornecer. Pratique primeiro a leitura e repetição dos números de um a dez. Chame atenção deles para a pronúncia correta dos números, sempre cuidando para que a correção de pronúncia seja feita de forma a não expor os alunos individual-

mente. Também pode ser uma boa ideia sugerir que eles busquem elementos para aprimorar sua pronúncia: atualmente há diversas ferramentas digitais que podem fornecer bons modelos para que eles pratiquem de forma autônoma, como a ferramenta de tradução do Google.

A seguir, vá apresentando ou escrevendo na lousa os números da dezena seguinte. Pergunte-lhes se conseguem perceber como os números de onze a vinte são construídos (a partir do doze, todos terminam em *-teen*). A seguir, passe para a coluna das dezenas, centenas e milhares. Pergunte novamente se percebem um padrão (*-ty* como sufixo; os termos *hundred* e *thousand* para centenas e milhares). Chame atenção deles para a diferença de pronúncia entre os números terminados em *teen* e os terminados em *ty*. Veja se conseguiram perceber que *three* e *five* mudam para *thir-* e *fif-*, quando recebem sufixos, e que

pode haver mudanças na ortografia (*forty* e não *fourty*, *eighty* e não *eightty*). Pergunte se conhecem o termo *teenager* e se percebem a razão de ele ser escrito dessa forma (refere-se à faixa etária cujos números terminam em *teen*).

Explique o uso de *and*, diferente do uso do *e* em português. Exemplo: nós dizemos “vinte e um”; em inglês, diz-se *twenty-one*. Em números compostos por três dígitos ou mais, só se usa *and* antes da última dezena ou algarismo. Exemplo: 168 = *one hundred and sixty-eight*; 1,347: *one thousand, three hundred and forty-seven*; 2,409: *two thousand, four hundred and nine*. Pergunte se notaram como se indica o milhar (através da vírgula). Escreva na lousa um número decimal e peça para observarem o uso do ponto. Exemplo: 1.4 (*one point four*); 0.5 (*zero point five*). Você provavelmente vai precisar de mais de uma aula para concluir o assunto, pois alguma repetição é necessária para a fixação do conceito. Seria interessante se você preparasse alguns ditados de números, ou mesmo pedir para eles próprios ditarem números para a classe: escreva números aleatoriamente na lousa e peça para virem à frente apagar o número que ouvirem, prepare carte-

las de bingo (ou peça para eles prepararem). Há inúmeras variações.

Como atividade opcional, você pode também ensinar os nomes de alguns sinais matemáticos e praticar com pequenas contas.

Lê-se *is equal to* ou *equals*, ou, simplesmente, *is*; em somas, pode ser lido como *makes*.

+ Lê-se *plus*. Exemplo: $2 + 2 = 4$ (*Two plus two equals four* ou *Two plus two is equal to four* ou *Two plus two makes four*).

- Lê-se *minus*. Exemplo: $6 - 1 = 5$ (*Six minus one equals five* ou *Six minus one is equal to five*).

x Lê-se *times*. Exemplo: $9 \times 3 = 27$ (*nine times three equals twenty-seven* ou *nine times three is twenty-seven*).

÷ Lê-se *divided by*. Exemplo: $32 \div 8 = 4$ (*thirty-two divided by eight equals four* ou *thirty-two divided by eight is equal to four*).

Você pode ainda utilizar as linhas localizadas logo depois da tabela para registrar algumas das atividades já sugeridas, como o ditado de números ou o bingo, por exemplo.

1 one	11 eleven		100 one hundred	1,000 one thousand
2 two	12 twelve	20 twenty	200 two hundred	2,000 two thousand
3 three	13 thirteen	30 thirty	300 three hundred	3,000 three thousand
4 four	14 fourteen	40 forty	400 four hundred	4,000 four thousand
5 five	15 fifteen	50 fifty	500 five hundred	5,000 five thousand
6 six	16 sixteen	60 sixty	600 six hundred	6,000 six thousand
7 seven	17 seventeen	70 seventy	700 seven hundred	7,000 seven thousand
8 eight	18 eighteen	80 eighty	800 eight hundred	8,000 eight thousand
9 nine	19 nineteen	90 ninety	900 nine hundred	9,000 nine thousand
10 ten				10,000 ten thousand

Após a prática com os números, diga aos alunos que vocês passarão a estudar como pedir e fornecer informações pessoais. Escreva na lousa *Personal information* e peça aos alunos que digam quais informações se encaixam nesse tema. Eles provavelmente dirão coisas como: nome, data e local de nascimento, número de um documento pessoal, nome dos pais, local de residência, número do telefone etc. Acolha as respostas e explique que vocês estudarão como pedir e informar o nome completo (*full name*), a idade (*age*), o endereço (*address*), o endereço eletrônico (*e-mail address*) e o telefone (*telephone number*).

Escreva na lousa as seguintes perguntas e respostas, e peça aos alunos que as relacionem:

Questions

What's your first name?

What's your last name?

How old are you?

What's your address?

What's your telephone number?

What's your e-mail address?

Answers

It's 30945422.

It's 139 Chariot Lane, apartment 34.

My last name is Santos.

It's sandrasantos@hotmail.com.

I'm 11 years old.

My first name is Sandra.

Nota: As perguntas e respostas são aqui apresentadas para que os alunos as reconheçam como *chunks*, sequências de palavras que formam um todo de significado. Não se quer, com isso, que os alunos as memorizem ou saibam dizê-las em inglês nesse momento.

Confira a atividade, lendo cada par de pergunta e resposta correspondente, um por um.

- ▶ Ao ler a pergunta relativa ao sobrenome, explique que podemos usar duas formas: *last name* ou *surname*.
- ▶ Ao ler o endereço, comente que, nos países de língua inglesa, as palavras *Street*, *Avenue*, *Road* e *Lane* são usadas em vez de Rua, Avenida, Estrada e Alameda e que o número da residência precede o nome do logradouro. Por exemplo: *54 Park Street* ou *389 Madison Avenue, apartment 32*. Explique, ainda, que o endereço não pode ser traduzido e que, portanto, ao fornecer seu endereço, o aluno deve dizer “*It's Rua Julieta Torres, 32*”.
- ▶ Ao ler o telefone, explique que o número zero em telefones é muitas vezes lido como *oh* em vez de *zero*. Além disso, usamos a palavra *double* quando um número aparece repetido. Assim, *22* é lido *double two*; *333* é lido *three, double three*; *00* é lido *double oh*.

- ▶ Ao ler o endereço eletrônico, ensine que dizemos *at* para *@* e *dot* para o ponto, ou seja, o endereço no exercício, quando lido em voz alta, fica *sandrasantos at hotmail dot com*.

Como lição de casa, peça que os alunos reescrevam as perguntas e forneçam seus dados pessoais como resposta para cada uma delas. No início da aula seguinte, convide alguns alunos a fazer as perguntas e a respondê-las, mesmo que ainda titubeiem em relação à pronúncia.

Atividade 1

Objetivo: identificar o gênero formulário para assinantes.

Procedimentos

Leia o enunciado em inglês e dê dicas para que os alunos descubram o significado de cada um dos gêneros listados. Por exemplo: (a) Folha de S.Paulo and O Estado de S.Paulo *are newspapers*. *What's a newspaper article?* (artigo de jornal). (b) Para assinar uma revista, em inglês dizemos *subscribe*. A palavra em português equivalente a *form* começa exatamente do mesmo jeito que em inglês (formulário para assinantes). (c) Em jornais e revistas, há artigos, notícias, editoriais, reportagens e, em quase todas as páginas, um *advertisement* (anúncio, propaganda).

Peça aos alunos que façam uma leitura muito rápida, um “passar de olhos” pelo texto, para identificar o gênero (trata-se de um formulário para assinantes). Depois, converse

com a turma sobre como chegaram à resposta, procurando fazê-los perceber a organização geral do texto. Os alunos talvez digam que não é um artigo de jornal, porque não tem título; que não é um anúncio ou propaganda, porque não tem imagens. Além disso, é possível que eles justifiquem que nem artigos de jornal nem anúncios têm espaços para preencher.

Resposta

(x) a *subscription form*

Atividade 2

Objetivo: relacionar títulos de revistas a seu conteúdo.

Procedimentos

Leia com os alunos o enunciado da atividade, explicando que se trata de títulos de revistas. Leia, também, a primeira pergunta, que deve ser respondida em português. Peça que sublinhem, nos títulos de revistas, as palavras cujo significado reconhecem ou porque já as viram em outros lugares ou porque se parecem com o português. Espera-se que os alunos reconheçam *girl*, *auto*, *PC*, *sports* e *games* e, por meio dessas palavras, consigam identificar que *Cosmopolitan girl* é uma revista feminina para adolescentes, *Autosound* é uma revista sobre carros, *PC world* é uma revista sobre micro-computadores, *All sports* é uma revista sobre esportes e *Hit games* é uma revista sobre jogos.

Em seguida, leia a segunda pergunta e dê alguns minutos para que os alunos a res-

pondam oralmente, conversando com um colega.

Respostas

Prováveis respostas: a) *Cosmopolitan girl*: revista juvenil feminina; *Autosound*: revista sobre automóveis; *PC world*: revista sobre computadores; *All sports*: revista sobre esportes; *Hit games*: revista sobre jogos. b) Espera-se que os alunos escolham qual das revistas gostariam de assinar, justificando suas respostas em português.

Atividade 3

Objetivo: preencher um formulário de assinantes com escolha de revista e dados pessoais.

Procedimentos

Leia o enunciado e proponha que os alunos façam a atividade individualmente. Há, no formulário, algumas informações que ainda não foram vistas diretamente pelos alunos. São elas: *Middle name(s)*, *City*, *State*, *Zip/Postal code* e *Country*. Tendo em vista o trabalho realizado até aqui com os outros textos, espera-se que os alunos sejam capazes de completar essas lacunas, mobilizando, para isso, conhecimentos prévios de organização textual e fazendo inferências. Alguns alunos, no entanto, podem requerer atenção especial.

Respostas

Os alunos devem preencher o formulário da Atividade 1 com seus próprios dados. Na primeira e na última lacunas, devem escrever o nome da revista que escolheram; os demais campos devem ser preenchidos com o primeiro nome (*first name*), segundo nome (*middle name*), sobrenome (*last name*), endereço (*address*), cidade (*city*), estado (*state*), CEP (*zip/postal code*), país (*country*), endereço eletrônico (*e-mail*) e idade (*age*).

Atividade 4

Objetivo: identificar o gênero cartão de identificação estudantil.

Procedimentos

Esta atividade é uma nova oportunidade de identificar o gênero de um texto, particularizado, agora, em um tipo específico, uma vez que em todas as alternativas parece se tratar de um cartão de identificação. Cabe ao aluno mobilizar as mesmas estratégias utilizadas na Atividade 1 desta Situação de Aprendizagem para agora identificar se é uma cédula de identidade (*citizen identity card*), uma identidade estudantil (*student identity card*) ou profissional (*professional identity card*). É bem possível que os alunos precisem de alguma ajuda para compreender o significado da palavra *citizen* (“cidadão”). Ao verificar a resposta correta (*student identity card*), peça aos alunos que justifiquem sua resposta. Eles provavelmente apontarão a presença da palavra *student* abaixo da foto de Sandra Nascimento.

Resposta

(x) *A student identity card.*

Atividade 5

Objetivos: reconhecer o uso de *he/his* e *she/her* para referirmo-nos a homens e mulheres, respectivamente; transpor informações encontradas em um cartão de identificação estudantil para um parágrafo descritivo.

Procedimentos

Leve para a aula algumas fotos de pessoas famosas. Mostre aos alunos a foto de uma mulher e pergunte: *Who's this? Is it a man or a woman? What's her name?*, ou outras. Não espere que os alunos respondam com frases completas; basta que digam a informação solicitada. Em seguida, faça o mesmo com a foto de um homem famoso. Pergunte: *Who's this? Is it a man or a woman? What's his name?* e repita o procedimento com outras fotos. Em seguida, escreva na lousa: *His name is* (o nome de um dos homens famosos que você apresentou), *He is* (o nome de um dos homens famosos que você apresentou), *Her name is* (o nome de uma das mulheres famosas que você apresentou) e *She is* (o nome de uma das mulheres famosas que você apresentou). Mostre a relação entre os pronomes *he/his*, *mas-*

culinos, e *she/her*, femininos. Como se trata de uma atividade de reconhecimento, não é preciso cobrar dos alunos, nesse momento, a produção de frases com o uso desses possessivos.

Em seguida, leia o enunciado da Atividade 5 e explique-o. Peça aos alunos que completem as informações individualmente. Para conferir, leia as respostas em voz alta, convidando os alunos a dizer suas opções e os trechos por eles completados. Como em outros itens, há, aqui, uma palavra que ainda não foi vista: *expires*. Espera-se que os alunos consigam relacioná-la à informação *expiry date*, que consta no cartão de identificação.

Respostas

- a) *This card belongs to a GIRL.* b) *HER name is Sandra Nascimento.* c) *SHE is eight years old. (in 2014)* d) *HER membership number is 03399458.* e) *HER card expires in December 2016.*



PERSONAL INFORMATION: FILLING OUT FORMS AND IDENTIFICATION CARDS

Warm-up

Your teacher will write down the full form of the numbers on the board. Copy down the ones that are missing. Practice reading them aloud.

1 one	11 eleven		100 one hundred	1,000 one thousand
2 two	12 twelve	20 twenty	200 hundred	2,000 two thousand
3 three	13 thirteen	30 thirty	300 three hundred	3,000 three thousand
4 four	14	40	400 four	4,000 four thousand
5 five	15 fifteen	50 fifty	500 five hundred	5,000 five thousand
6 six	16	60	600 six	6,000 six thousand
7 seven	17	70 seventy	700 hundred	7,000 seven thousand

8 eight	18 eighteen	80 eighty	800	hundred	8,000 eight thousand
9 nine	19 nineteen	90	900	hundred	9,000 nine thousand
10 ten					10,000 ten thousand

Note down the numbers that you will hear.

1. Read the text quickly and tick the correct answer: What kind of text is it?

() a newspaper article

() a subscription form

() an advertisement

SIGN UP NOW!

Fill in the form to subscribe to _____ magazine for up to 53% off normal prices on the newsstand. That's like getting 4 issues for FREE!

First name: _____

Middle name(s): _____

Last name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____

Zip/Postal code: _____

Country: _____

E-mail : _____

Age: _____

2. Read the following magazine titles:

- *Cosmopolitan girl*
- *Autosound*
- *PC world*
- *All sports*
- *Hit games*

Now answer in Portuguese:

- a) What do you think each magazine is about?
- b) Which magazine would you like to subscribe to? Why?

3. Go back to the form in Activity 1 and fill it in with the name of the magazine of your choice and with your own personal information.

4. Now read the text and answer: What kind of text is it?

- () A citizen identity card.
- () A student identity card.
- () A professional identity card.



© Itani/Alamy/Glow Images
© R2 Criações

5. Complete the description with information from the card in Activity 4. Circle the correct option and fill in the blanks.

- a) This card belongs to a boy/girl.
- b) His/Her name is _____.
- c) He/She is _____ years old.
- d) His/Her membership number is _____.
- e) His/Her card expires in _____.



1. Circle 10 (ten) numbers in the word hunt below.

F	G	H	T	J	K	L	N	R	G	H	J	B	P	V	C	N	I	N	E
Y	J	I	W	F	Y	D	P	T	T	W	E	L	V	E	X	Z	A	Q	W
H	L	Ç	Q	I	T	T	R	S	H	Q	P	K	B	P	X	T	Y	R	T
M	N	F	S	F	G	S	Q	D	R	W	L	J	H	D	S	E	V	E	N
T	H	I	R	T	E	E	N	W	E	D	T	K	J	M	I	X	C	V	P
C	D	Q	R	E	D	I	O	Q	E	C	R	L	Q	W	X	Z	S	D	G
F	F	T	H	E	K	G	L	P	S	V	D	F	N	P	T	W	D	R	J
O	D	L	G	N	J	H	P	J	I	F	P	V	C	V	E	Q	S	G	H
U	R	N	J	T	H	T	U	K	L	G	H	C	B	N	E	P	O	I	P
R	H	P	K	W	Y	F	G	H	J	E	L	E	V	E	N	F	T	N	R

2. Now write the numbers you found in Activity 1 in the table, from the smallest to the biggest. Follow the example.

- | | |
|-----------------------|--------------|
| a) <u>three</u> (3) | f) _____ () |
| b) _____ () | g) _____ () |
| c) _____ () | h) _____ () |
| d) _____ () | i) _____ () |
| e) _____ () | j) _____ () |

Respostas

b) four (4); c) seven (7); d) eight (8); e) nine (9); f) eleven (11); g) twelve (12); h) thirteen (13); i) fifteen (15); j) sixteen (16).

3. Match the columns.

A	B
a) middle name	() José Lucas Rodrigues
b) zip code	() 12 years old
c) last name	() José Lucas Rodrigues
d) age	() jo_luc@info.com.br
e) e-mail address	() 129556-58

Respostas

A sequência correta é (c), (d), (a), (e) e (b).

4. Answer the following questions with information about yourself:

- a) What's your first name?
- b) What's your last name?
- c) How old are you?
- d) What's your e-mail address?
- e) What's your telephone number?

Respostas

As respostas podem variar. Alguns possíveis exemplos são: a) *My first name is.../It's...;* b) *My last name is.../It's...;* c) *I'm... years old./I'm...;* d) *My e-mail address is.../It's...;* e) *My telephone number is.../It's...*

5. Study the following magazines titles. Then complete the sentences using the titles in the box.

- *Teen girls around*
- *Info PC news*
- *Movie session*
- *Game over*
- *The music fan*
- *Fashion club*

- a) _____ is about computer programs, software and equipment.
- b) _____ is about the world of clothes, style and top models.
- c) _____ is about games (PC and video).
- d) _____ is about music in general, bands and songs.
- e) _____ is about teenage girls.
- f) _____ is about cinema.

Respostas

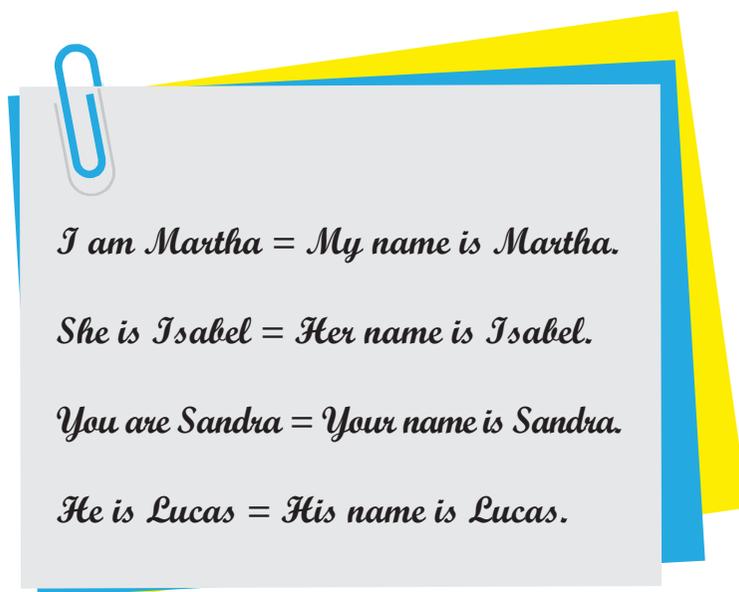
a) *Info PC news*; b) *Fashion club*; c) *Game over*; d) *The music fan*; e) *Teen girls around*; f) *Movie session*.

6. Underline the correct word in the following sentences.

- a) This is my friend, Sarah. **Her/She** is 12 years old.
- b) Lucy is a student. This is **her/she** identity card.
- c) Mark is my best friend. **His/He** last name is Young.
- d) I am from Piracicaba but my friend Pedro is not. **His/He** is from Limeira.
- e) Hi, **I/my** am Carlos. What's **you/your** name?

Respostas

a) *She*; b) *her*; c) *His*; d) *He*; e) *I/your*.



LITERARY MOMENT

“I only ask to be free. The butterflies are free.” DICKENS, Charles. *Bleak house*.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 3 PRODUCING STUDENT IDENTITY CARDS

Conteúdos e temas: produção de um cartão de identidade estudantil com informações pessoais em inglês.

Competências e habilidades: levantamento de ideias, pesquisa, seleção e organização de informações; organização de itens no cartão de identidade estudantil, correção em pares, ilustração e produção final.

Sugestão de estratégias de ensino: trabalho individual, trabalho em grupos e trabalho em duplas.

Sugestão de recursos: lousa, exemplos de cartão de identidade estudantil (opcional), foto 3x4 (opcional).

Sugestão de avaliação: a produção dos cartões será usada como instrumento de avaliação.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 3

Atividade 1

Objetivo: identificar o tipo de informação presente em cartões de identidade estudantil.

Procedimentos

Leia o enunciado em inglês e dê dicas para que os alunos compreendam as perguntas que debaterão a seguir. Você pode ilustrar o gênero com alguns exemplos de carteiras de identidade estudantil ou consultando o exemplo desse texto na Situação de Aprendizagem 2. Você pode sugerir que os alunos tragam uma foto 3x4 para colarem em seu texto final.

Chame atenção dos alunos para que nesse momento apenas tentem compreender as perguntas, já que debaterão suas respostas em grupos na próxima atividade.

Atividade 2

Objetivos: discutir as questões da atividade anterior em grupo e tomar nota dos aspectos principais da discussão.

Procedimentos

Em pequenos grupos, os alunos debatem as questões e tomam notas de suas respostas nos Cadernos. Acompanhe o trabalho da turma, circulando pela sala e orientando o trabalho dos grupos. Para finalizar, corrija as respostas oralmente.

Respostas

As respostas podem variar. As respostas a seguir tomam como base o cartão da Situação de Aprendizagem 2.

- Nome da instituição de ensino, número do cartão, nome do aluno, data de nascimento, número de matrícula do aluno e data de validade.
- Geralmente o nome da instituição de ensino aparece primeiro.
- Não há muitos detalhes.
- A foto é necessária para identificar o portador do cartão.

Atividade 3

Objetivo: organizar suas informações para a produção da primeira versão do cartão de estudante.

Procedimentos

Peça para os alunos confeccionarem a primeira versão de seu texto, o rascunho. No processo, os alunos devem organizar seus dados em um *layout* condizente com o de um cartão de identidade estudantil. Se achar necessário, componha com a classe um cartão de identidade estudantil de um personagem imaginário, ou de um personagem famoso de quem os alunos gostem. Essa estratégia pode ajudá-los a planejar as dimensões e a organização das informações no espaço, a fim de garantir a identidade visual adequada a um cartão de identificação estudantil.

Atividade 4

Objetivo: realizar a correção do trabalho de um colega, elaborando sugestões de melhoria.

Procedimentos

Peça que os alunos troquem os rascunhos com um colega, que avaliará o trabalho realizado. Chame atenção dos alunos para o fato de que o objetivo da atividade não é apenas auxiliar o colega a corrigir questões de adequação e correção linguística, mas também avaliar se a produção apresenta um *layout* adequado.

Pode ser uma boa oportunidade para debater com a turma questões de legibilidade e investigar as percepções deles a respeito do quanto a clareza de um texto pode ser favorecida ou desfavorecida por sua realização gráfica, por exemplo, como as cores escolhidas para o fundo e as fontes podem ajudar ou atrapalhar a leitura.

Sugira que os colegas conversem sobre as melhorias que acham apropriadas após a leitura do texto do parceiro e tomem notas das sugestões feitas.

Atividade 5

Objetivo: elaborar a versão final de seu cartão de identidade estudantil, incorporando as sugestões fornecidas pelo colega.

Procedimentos

Proponha a atividade e sugira que os alunos produzam a versão final de seu cartão de identificação estudantil. Caso essa atividade seja realizada em uma aula diferente da Atividade 2, pode ser uma boa ideia relembrar tanto os aspectos que a classe considerou relevantes para a legibilidade do cartão quanto as sugestões dadas pelos colegas para o aprimoramento do trabalho final.

Os alunos podem colar uma foto 3x4 no espaço indicado ou, caso não tenham acesso à foto, podem desenhar seus rostos. Haverá grande variação entre as produções, mas é importante que você ajude os alunos a:

- ▶ seguir as etapas propostas no Caderno;
- ▶ retomar o material estudado e produzido até o momento;
- ▶ prestar atenção à organização desse gênero (uso de imagem identificativa, clareza etc.) e às informações que ele contém, como nome e data de nascimento, entre outros;
- ▶ desenvolver o processo de escrita da versão final, com base no rascunho reescrito com base na correção dos colegas.



PRODUCING STUDENT IDENTITY CARDS

1. Read the following questions with the help of your teacher.

- a) What kind of information can we find in a student identity card?



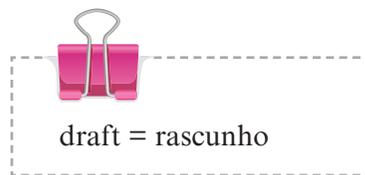
b) What piece of information comes first?

c) Are there a lot of details?

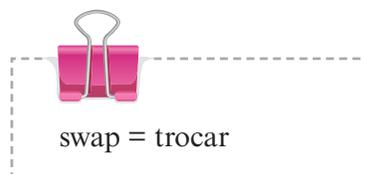
d) Is a photo necessary?

2. In small groups, discuss the questions in Activity 1. Use the lines to take notes of your answers in Portuguese.

3. Individually, produce a draft of your student identity card. Think about the sequence of information in it and its layout.

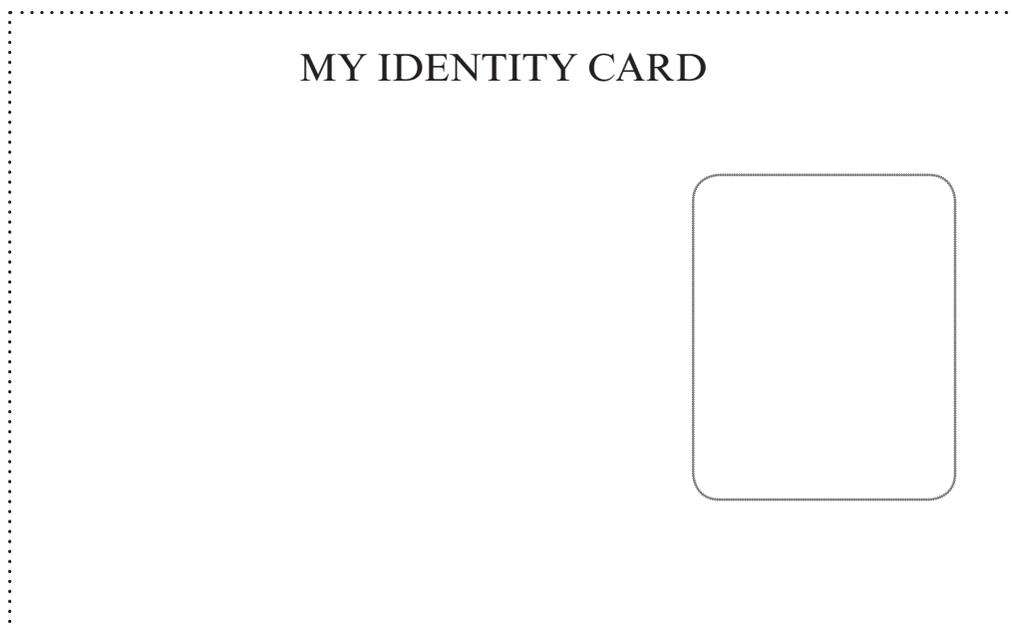


4. Now swap drafts with a friend. Read your friend's card carefully and help him or her improve the text. How can it look better? Do you have any suggestions?



5. Produce the final version of your card.

MY IDENTITY CARD



RECURSOS PARA AMPLIAR A PERSPECTIVA DO PROFESSOR E DO ALUNO PARA A COMPREENSÃO DO TEMA

Músicas

Com a música *Hello, goodbye*, dos Beatles, você pode retomar os cumprimentos, bem como discutir com seus alunos como, muitas vezes, os relacionamentos humanos são marcados por desencontros.

Em algumas outras canções, a temática tratada neste volume aparece de modo menos direto, mas elas podem ser também interessantes. São elas: *Mrs. Robinson*, da dupla Simon & Garfunkel; *Have you met Miss Jones*, de Robbie Williams (na trilha sonora do filme *O diário de Bridget Jones*); *Hello, it's me*, de Todd Rundgren; *You don't know me*, de Ray Charles; *Mr. Z*, do Five; *Goodnight, goodnight*, do Hot Hot Heat.

Para encontrar as letras das músicas, basta escrever o título, o nome do artista e a palavra *lyrics* em seu *site* preferido de busca na internet. Além disso, no *site* <www.musicalenglishlessons.org/popsongs/index.htm>, (acesso em: 20 maio 2013), você encontra diversas músicas organizadas por tema e tópicos para ser utilizadas em aulas de língua inglesa, desde o nível iniciante até o nível avançado.

Sites

Sobre informações pessoais

Maya & Miguel. Disponível em: <[http://pbskids.org/mayaandmiguel/english/friends/](http://pbskids.org/mayaandmiguel/english/friends/miguel/flash.html)

[miguel/flash.html](http://pbskids.org/mayaandmiguel/english/friends/miguel/flash.html)>. Acesso em: 17 maio 2013. No *site*, seus alunos poderão conhecer os diferentes personagens do desenho *Maya and Miguel* e com eles interagir, obtendo algumas informações pessoais.

Discovery Education. Disponível em: <puzzlemaker.discoveryeducation.com/WordSearchSetupForm.asp>. Acesso em: 20 maio 2013. No *site* você pode montar caça-palavras para os alunos praticarem o vocabulário ensinado.

Filmes

Escola de Rock (School of rock). Direção: Richard Linklater. EUA, 2003. 108 min. Livre. Comédia. O filme conta a história de um guitarrista que, após ser expulso de sua banda, trabalha como professor em uma escola preparatória. Ele acaba se tornando professor de *rock'n'roll* e envolve os alunos em um projeto: criar uma banda de *rock* para participar de um concurso de bandas.

Algumas explicações terão de ser feitas quando se descobre sobre esse projeto. As cenas relevantes para o tema deste volume são da terceira até a quinta, pois nelas há a apresentação do professor, Mr. Schneebly, pela diretora da escola e, também, a apresentação dos alunos quando o professor pergunta seus nomes. Nessas cenas, é possível perceber os registros diferentes (mais

ou menos formal), além do uso de gestos na interação com as pessoas. As expressões relevantes que aparecem nessas cenas do filme são, por exemplo:

- *Children. This is Miss Dunham's substitute. This is Mr. Schneeby.*
- *You know what? Why don't you all call me Mr. S?*
- *Dude, you gotta a disease.*
- *What's your name?*
- *Freddy Jones.*
- *We did it! Give me some, give me some, give me some!* (gestuais)
- *Have a good music class.*
- *Mr. S. What's going on?*
- *You! What's your name?*
- *Zack.*

Homem-Aranha (Spiderman). Direção: Sam Raimi. EUA, 2002. 121 min. Livre. Aventura. Filme sobre um garoto que é mordido por uma aranha radioativa e acaba adquirindo superpoderes. O filme conta o início dessa transformação e as primeiras aventuras que esse jovem viverá antes de assumir sua nova identidade de super-herói. As cenas relevantes para o tema deste volume vão da primeira até a terceira, pois apresentam cumprimentos entre adolescentes e entre pessoas em um primeiro encontro (Harry Osborn apresenta seu pai, Norman Osborn, ao colega Peter Parker pela primeira vez). Fica claro o uso de registros diferentes entre Harry e Peter, entre Harry e seu pai e entre Peter e o pai de Harry. Além desse diálogo de apresentação, há um outro em que os tios de Peter Parker

conversam o sobrinho, quando ele volta para casa depois da excursão. As expressões relevantes que aparecem nessas cenas são, por exemplo:

- *Thank you! Sorry I'm late!* (Peter dirigindo-se ao motorista, após entrar no ônibus)
- *Peter!*
- *Hi, Harry!*
- *Peter, may I introduce my father, Norman Osborn.*
- *I've heard so much about you.* (Norman Osborn)
- *Great honor to meet you, sir.*
- *Hey! You two! Let's move!* (professor chamando Peter e Harry para começarem a excursão. Peter e Norman Osborn se despedem)
- *Nice to meet you.* (Peter)
- *Hope to see you again.* (Norman Osborn)
- *Hi sweetie! You're just in time for dinner.* (tia May)
- *Hey! How you're doing buddy? How was the field trip?* (tio Ben)

Meu filho das selvas (Jungle 2 jungle). Direção: John Pasquin. EUA, 1997. 105 min. Livre. Comédia. Conta a história de um nova-iorquino que descobre ter um filho de 13 anos que foi criado na floresta. Ao trazer o menino para Nova Iorque, muitas confusões acontecem. Esse filme, dada sua temática geral, possui inúmeros exemplos de diferenças culturais ou dos variados comportamentos entre pessoas da cidade grande (sociedade ocidental), seus valores e pessoas que cresceram no meio indígena, com outra visão de mundo.

TEMA 2 – FOREIGN LANGUAGES AROUND US

Sob o tema *Foreign languages around us*, serão abordados conteúdos como a presença de línguas estrangeiras em nosso cotidiano (nomes próprios, marcas e rótulos de produtos, anúncios, letreiros etc.), a origem e a adaptação de palavras estrangeiras para o português e o vocabulário relativo a nomes de países e seus respectivos idiomas, com o objetivo de expandir a compreensão dos alunos sobre esses tópicos.

Com certeza, seus alunos vão se aventurar a buscar e reconhecer palavras de origem

estrangeira no entorno onde vivem, e esse processo de investigação, coleta de dados e socialização é o foco central do tema. Como síntese do trabalho, os alunos produzirão um pôster que deve revelar o processo de estudo e pesquisa sobre os conteúdos desenvolvidos.

As aulas estão organizadas em Situações de Aprendizagem, e o professor deve prever momentos para a prova individual e para a autoavaliação.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 4 NAMES: WHERE ARE THEY FROM?

Conteúdos e temas: reconhecimento da origem estrangeira de nomes próprios (*first names, family names*) e nomes de estabelecimentos comerciais, produtos em supermercados etc.

Competências e habilidades: reconhecer a origem estrangeira de nomes próprios e sobrenomes; identificar usos diferenciados de nomes e sobrenomes em inglês; reconhecer variações de nomes próprios (nomes de batismo) e apelidos na língua inglesa; reconhecer o uso do artigo definido *the* + sobrenome com *s* para indicar membros de uma família.

Sugestão de estratégias de ensino: discussão dirigida sobre o assunto; apresentação de informações pelo professor; pesquisa de informações, filme (opcional).

Sugestão de recursos: DVD (opcional).

Sugestão de avaliação: registro de participação dos alunos.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 4

Atividade 1

Objetivos: sensibilizar os alunos para o tema da atividade, com base em suas experiências; reconhecer a origem dos nomes (nome de batismo e nome de família) dos alunos; compartilhar conhecimentos sobre a origem e a história da escolha dos nomes.

Procedimentos

Para iniciar a atividade, converse com seus alunos sobre seu próprio nome, mencionando sua origem e significado, bem como quem o escolheu. Fale, também, sobre a origem e o significado de seu sobrenome. Em seguida, leia e explique o enunciado e as perguntas da atividade. Circule pela sala e monitore a conversa dos alunos nos grupos. Peça que anotem informações que acharem interessantes sobre os nomes dos colegas e suas histórias. Para finalizar, incentive alguns alunos a falar sobre os nomes e as histórias dos colegas para a turma. Se quiser, anote os nomes e suas origens na lousa para identificar de onde vêm.

Nota: para apoiá-lo com informações sobre a origem e a história de nomes, veja sugestões de *sites* ao final do Caderno.

Respostas

Os alunos podem ter informações sobre a origem de seus nomes e sobrenomes, bem como sobre o significado e a história da escolha de seus nomes de batismo. O objetivo dessa

atividade é socializar informações e levantar possíveis nacionalidades e/ou regiões de ascendência dos alunos.

Atividade 2

Objetivos: reconhecer a origem estrangeira de nomes de batismo, principalmente os de língua inglesa; reconhecer adaptações de nomes em inglês para o português.

Procedimentos

Escreva na lousa um nome próprio em inglês bem comum na sua comunidade, como Jennifer. Pergunte aos alunos se conhecem alguém com esse nome (caso não seja de nenhuma aluna) e se eles sabem sua origem. Explique aos alunos que muitos nomes próprios usados no Brasil são de origem inglesa e têm adaptações ortográficas (ou seja, são escritos da forma como são pronunciados, ou com uma grafia mais aproximada à da língua portuguesa). Em seguida, leia e explique o enunciado da atividade. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. A seguir, peça que comparem suas respostas em duplas e faça a correção oralmente. Ao longo da atividade, exponha e explique a informação no quadro e, para finalizar, pergunte: *Vocês conhecem outros nomes em inglês que foram adaptados para o português?*

Nota: caso você considere a atividade difícil para sua turma, escreva na lousa, de forma aleatória, as nacionalidades de origem dos nomes. Essa estratégia pode orientar os alunos a focalizar um grupo mais restrito de possibilidades de respostas.

Respostas

a) inglês; b) espanhol; c) árabe; d) japonês; e) tupi; f) italiano; g) inglês; h) francês; i) inglês; j) inglês (Maikon é uma adaptação do nome inglês Michael); k) russo; l) inglês.

Opcional: peça aos alunos que escrevam nomes de pessoas famosas que têm origem estrangeira (se preferir, restrinja a escolha à língua inglesa), adaptados ou não. Alguns exemplos: Richarlyson (ex-jogador do São Paulo Futebol Clube), Frank Aguiar (cantor), Sandy e Junior (irmãos e cantores), Christian e Ralph (dupla de cantores).

Nota: no passado, a terminação *-son*, comum em nomes ingleses, era usada para indicar parentesco. Assim, “Wilson” era “filho de Will”; “Stevenson” era “filho de Steven”. Atualmente essa menção ao parentesco se perdeu, e os nomes terminados em *-son* são usados como quaisquer outros nomes próprios.

Atividade 3

Objetivos: identificar nomes de família de origem estrangeira (sobrenomes) e nomes de cidades (ou estados) norte-americanos; reconhecer a presença de palavras de origem estrangeira na língua inglesa.

Procedimentos

Pergunte aos alunos: *Vocês sabem qual o nome do primeiro presidente dos Estados Unidos?* Acolha as sugestões dos alunos e responda: *George Washington*. Explique aos alunos que o nome Washington, em inglês, é quase sempre

sobrenome (ou seja, nome de família), mas em português acabou se tornando nome de batismo. Acrescente que nomes próprios (nomes de batismo, sobrenomes e nomes de lugares) variam bastante quanto à origem e que muitos nomes de lugares são também nomes de batismo, como em português. Aproveite o momento para falar sobre as influências espanhola e francesa na história da formação do território norte-americano (veja sugestão de *site* sobre o assunto no final deste tema). Em seguida, leia o enunciado da atividade e peça que os alunos a façam em duplas. Circule pela sala e monitore o trabalho, auxiliando os alunos, se necessário. Ajude-os a levantar hipóteses sobre os nomes. Corrija as respostas oralmente.

Respostas

a) Franklin e Columbus. Franklin tem origem inglesa e Columbus tem origem latina; b) Garcez e Los Angeles. Ambos têm origem espanhola; c) McDonald e Miami. McDonald tem origem escocesa e Miami tem origem na língua indígena norte-americana chamada calusa; d) Taylor e Raleigh. Ambos têm origem inglesa. Entre os nomes de cidades, Raleigh é também usado como prenome e Columbus, como sobrenome.

Ensine o alfabeto em inglês aos alunos e peça que pratiquem soletrar os nomes com o seguinte minidiálogo:

A: *How do you spell your first name/ surname?*

B: *M-A-R-I-A*

Atividade 4

Objetivo: reconhecer variações (ou apelidos) de nomes próprios em inglês.

Procedimentos

Leia e explique o enunciado, para que os alunos façam a atividade individualmente. Eles não devem ter dificuldade em reconhecer os equivalentes dos nomes, com exceção de Bill (equivalente a William) ou talvez Chuck (equivalente a Charles). Corrija as respostas oralmente e peça aos alunos para dizer os números em inglês.

Respostas

1. William - Bill/2. Benjamin - Ben/3. Christine - Chris/
4. Anthony - Tony/5. Charles - Chuck/6. Catherine - Cathy/
7. Michael - Mike/8. Robert - Bob/9. Patricia - Pat/10. Susan - Sue.

A seguir, leia o último enunciado da atividade e explique a pergunta. Os alunos devem conversar bastante sobre seus apelidos e suas preferências. Aproveite o momento para bater um papo descontraído com eles sobre o tema, ressaltando inclusive o assunto (delicado, mas importante) dos apelidos ofensivos e embaraçosos.

Chame atenção dos alunos para a nota *Curiosity*. Leia a informação em voz alta, verifique quais ideias eles conseguiram compreender e converse um pouco com a turma sobre nomes inventados.

Opcional: sugerimos que você trabalhe com uma sequência específica do filme *Carros* (*Cars*). Nessa sequência (que dura em torno de dois minutos), os carrinhos Luigi e Guido (donos de uma loja de pneus em uma cidadezinha abandonada no interior dos Estados Unidos) conhecem o famoso carro de corridas Relâmpago McQueen. Como é de se esperar, Luigi e Guido são fãs das Ferraris, e essas cenas são muito boas para discutir com os alunos a questão da importância que muitas pessoas dão a seus nomes (o que, muitas vezes, não deveriam fazer) como marca de *status* e garantia de privilégios. Veja ao final deste Caderno a transcrição da cena na seção “Recursos para ampliar a perspectiva do professor e do aluno para a compreensão do tema” para a complementação do trabalho.

Sugestão de lição de casa (*homework*): peça aos alunos que entrevistem familiares, amigos e vizinhos cujos nomes tenham origem estrangeira e procurem descobrir a história desses nomes. Eles devem anotar em seu caderno o nome completo da pessoa entrevistada e as informações que obtiveram sobre a história e a origem dos nomes (de batismo e sobrenome).



NAMES: WHERE ARE THEY FROM?

1. In small groups, talk about the following questions in Portuguese:

- a) Where is your first name from? And your family name?
- b) Do you know their meanings?

c) Who chose your first name? What is the story of your name?

2. Read the following names. Where are they from? Write your answers in Portuguese.

a) Richard = _____ g) Robson = _____

b) Anita = _____ h) Jaqueline = _____

c) Fatima = _____ i) William = _____

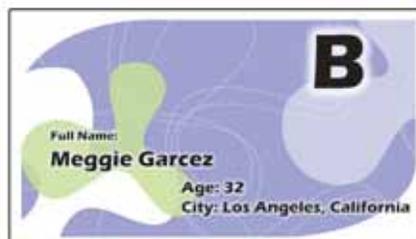
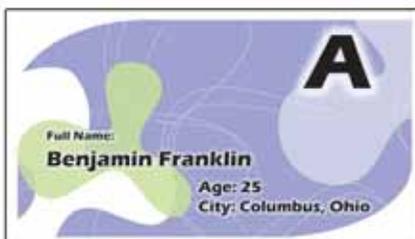
d) Akemi = _____ j) Maikon = _____

e) Kauê = _____ k) Yuri = _____

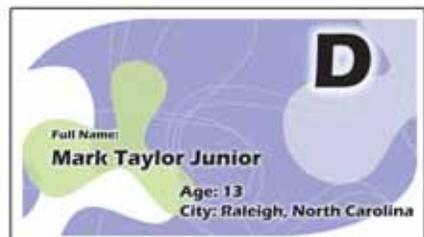
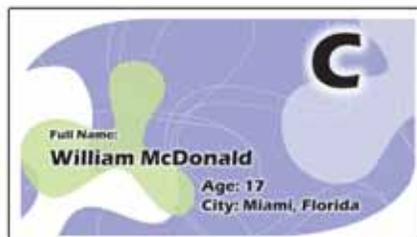
f) Giovanni = _____ l) Allan = _____

Não traduzimos nomes próprios de uma língua para outra. Muitos nomes próprios têm equivalentes em inglês, como Richard (Ricardo), Peter (Pedro), Mary (Maria) ou John (João). Mas se seu nome é Pedro e um norte-americano quiser pronunciar seu nome, ele dirá “Pedro” com sotaque da língua inglesa, não “Peter”. Nomes próprios são “marcas registradas”, identificam as pessoas e não devem ser traduzidos.

3. Read the following names in the identity cards. Circle the family and city names and answer these questions: What are their origins? Which city names are also first names in English?



© Renan Leema



Em inglês, quando queremos falar sobre uma família, em geral, dizemos *The Simpsons*, ou seja, a família Simpson. Usamos o artigo definido *the* e o nome da família no plural.

4. Match the first names in column **A** with their equivalent shortened names in column **B**.

	A	B
1	William	Pat
2	Benjamin	Cathy
3	Christine	Tony
4	Anthony	Mike
5	Charles	Bill
6	Catherine	Sue
7	Michael	Chuck
8	Robert	Ben
9	Patricia	Bob
10	Susan	Chris

Now discuss in small groups: Do you have a nickname? Do you like it?

Curiosity: Did you know that the name *Iracema* was invented by a very famous Brazilian writer called José de Alencar? *Iracema* is an anagram for *America*, and the author wanted to give the heroine of his famous novel *Iracema* a name which symbolized the strength of women from the American continent.



1. Match the columns.

A	B
a) Who chose your first name?	() Anita Marques.
b) Where is the name “Anita” from?	() I don’t know.
c) What’s your full name?	() It’s Spanish.
d) What’s the story of your name?	() My mother chose my name.

Resposta

A sequência correta é (c), (d), (b) e (a).

ZXXESJACKIEKRTKJIMSSKMKVICKYLLWQDANBBOSCHARLIENVCB

2. Find in the word snake five shortened forms for the following names: Daniel – Jacqueline – Victoria – Charles – James.

Resposta

A sequência de palavras é JACKIE – JIM – VICKY – DAN – CHARLIE. Nota: Jacqueline – Jackie/James – Jim/Victoria – Vicky/Daniel – Dan/Charles – Charlie.

3. Choose the correct letters to complete the words.

a) The J _ tsons.

a e

b) The Simps _ ns.

o u

c) The Jac _ sons.

q k

d) The Smith _.

s x

Respostas

a) The Jetsons.

b) The Simpsons.

c) The Jacksons*.

d) The Smiths.

* Observe que dizemos “The Jacksons” para falar da família Jackson e “The Jackson Five” para falar da banda. Não empregamos o plural no nome da banda porque nessa expressão a palavra “Jackson” assume a função de adjetivo. Que quinteto? O quinteto dos Jacksons.

4. Read the following descriptions to find out whom they refer to. Use the family names from Activity 3.

a) Famous music group from the 1970s, formed by Michael Jackson and his brothers.

b) Famous British rock band from the 1980s. Steven Patrick Morrissey was the singer.

c) Famous TV cartoon from the 1960s, picturing the life of a family in the future.

d) Famous TV cartoon, picturing the life of an American family in the fictitious city of Springfield.

Respostas

a) *The Jackson Five* (c)

b) *The Smiths* (d)

c) *The Jetsons* (a)

d) *The Simpsons* (b)

LITERARY MOMENT

“A horse! A horse! My kingdom for a horse!” SHAKESPEARE, William. *The tragedy of King Richard the Third*.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 5 FOREIGN WORDS IN MY LANGUAGE

Conteúdos e temas: reconhecimento de monumentos típicos de diferentes países do mundo; reconhecimento de palavras estrangeiras na cidade: nomes de lugares, letreiros, anúncios etc.; análise de palavras estrangeiras presentes no cotidiano e sua adaptação em língua materna; vocabulário: nomes de países e respectivos idiomas.

Competências e habilidades: reconhecer monumentos típicos de diferentes países; relacionar imagens a vocabulário e textos descritivos; reconhecer gêneros nos quais a presença de línguas estrangeiras seja comum em nosso cotidiano.

Sugestão de estratégias de ensino: apresentação de informações pelo professor, discussão e leitura dirigidas; acompanhamento de trabalho em grupos.

Sugestão de recursos: dicionários bilíngues (opcional).

Sugestão de avaliação: registro de participação dos alunos.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 5

Atividade 1

Objetivos: sensibilizar os alunos para o tema da Situação de Aprendizagem, reconhecer elementos típicos de outras culturas e países do mundo.

Procedimentos

Peça aos alunos que, em pequenos grupos, escrevam uma lista de lugares ou elementos que caracterizam a cultura brasileira para o mundo. Com a ajuda deles, faça uma lista na lousa e pergunte: *Em quais desses elementos ou lugares poderíamos perceber a presença de outras culturas e povos?* Os alunos podem, por exemplo, sugerir o carnaval como um elemento cultural brasileiro, porém com uma mistura de influências das culturas africana e europeia. Aproveite o momento para discutir com a turma quais elementos ou objetos culturais poderiam ser considerados genuinamente brasileiros. A ideia aqui é provocar nos alunos uma reflexão sobre a identidade cultural de nosso povo e valorizá-la em seu aspecto multiétnico, refletindo, inclusive, sobre a língua portuguesa (e as línguas em geral) como um objeto cultural.

Em seguida, leia e explique o enunciado da atividade, que deverá ser realizada em pequenos grupos. Circule pela sala e monitore o trabalho, observando os conhecimentos prévios que eles têm sobre as imagens. Para finalizar, acolha as descrições dos alunos e anote as respostas na lousa, em inglês.

Respostas

a) cultura francesa (a Torre Eiffel em Paris); b) cultura americana (a Estátua da Liberdade em Nova Iorque); c) cultura italiana (o Coliseu em Roma); d) cultura egípcia (as pirâmides do Egito); e) cultura japonesa (um templo em Miyajima, Japão); f) cultura espanhola (uma tourada).

Atividade 2

Objetivo: relacionar imagens de elementos culturais a textos descritivos.

Procedimentos

Leia e explique o enunciado da atividade, para que os alunos façam-na individualmente. Em seguida, peça que comparem suas respostas em duplas. Corrija a atividade oralmente com a ajuda da turma e solicite que justifiquem suas respostas com elementos/palavras retirados do texto. Para finalizar a atividade, pergunte: *Qual desses lugares vocês gostariam de visitar? Por quê?* Converse com os alunos sobre suas escolhas.

Respostas

a) *Italy (Rome)*; b) *France (Paris)*; c) *Spain*; d) *Egypt*; e) *USA (New York)*.

Atividade 3

Objetivo: apresentar vocabulário relativo a países e respectivos idiomas.

Procedimentos

Com a ajuda dos alunos, retome os nomes dos países mencionados na Atividade 2 e anote-

-os na lousa. Pergunte se eles conhecem os nomes em inglês dos idiomas falados nesses países. Caso não conheçam nenhum, apresente um ou dois, escrevendo-os na lousa, explicando também que, em inglês, nomes de países e seus idiomas são sempre escritos com letra maiúscula. A seguir, leia o enunciado e explique-o. Em pequenos grupos, os alunos devem completar a tabela com a ajuda do dicionário, se necessário. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. Corrija as respostas na lousa, com a ajuda deles.

Respostas

Brazil - Portuguese; Argentina - Spanish; Australia - English; Greece - Greek; France - French; Spain - Spanish; China - Chinese; Japan - Japanese; Germany - German; Italy - Italian; Egypt - Arabic; Russia - Russian; Portugal - Portuguese.

Para finalizar a atividade, proponha um jogo do tipo “Imagem e ação”. Prepare tiras de papel e escreva nomes de elementos culturais típicos dos países representados na tabela. Coloque-as em um saquinho e organize os alunos em dois grupos. Eles decidem qual grupo inicia o jogo. Um aluno desse grupo vai até a frente da sala, retira uma tira de papel e faz mímicas para que seu grupo identifique a origem (o país ou o idioma) do elemento cultural. É proibido escrever, fazer desenhos na lousa ou falar. Caso não consigam adivinhar, o papel volta para o saquinho e o outro grupo passa a jogar. Vence o jogo o grupo que conseguir acertar mais vezes.

Desafio (Challenge time): proponha a pergunta do desafio aos alunos e explique-a, se necessário. Acolha as opiniões dos alunos e responda que, no Paraguai, as línguas oficiais são o espa-

nhol e o guarani. Aproveite o momento para provocar a reflexão dos alunos com a seguinte pergunta: *E no Brasil: é verdade que falamos uma língua só, ou seja, somente a língua portuguesa?* Se preferir, divida a turma em dois grupos e peça que, em casa, um grupo pesquise sobre o Paraguai, e o outro, sobre o Brasil. Em sala de aula, desenvolva a discussão com os alunos.

Nota: no Brasil, existem registradas pelo menos 180 línguas indígenas. No Estado de São Paulo, onde a população indígena é pequena, há pelo menos cinco línguas: krenak, kaingang, terena, guarani mbyá e guarani nhandewa.

Atividade 4

Objetivo: reconhecer a origem estrangeira de palavras na língua portuguesa.

Procedimentos

Inicie a atividade perguntando aos alunos: *Vocês sabem de onde vem a língua portuguesa?* Acolha as sugestões e explique que a língua portuguesa originou-se do latim vulgar, ou latim popular, língua falada no Império Romano. No Brasil, a língua sofreu a influência das línguas de povos nativos (os índios, como os grupos que falavam línguas do tronco tupi e macro-jê) e dos povos africanos, além das línguas estrangeiras, trazidas pelos imigrantes europeus e asiáticos. Então, pergunte: *Vocês conhecem alguma palavra em português que tenha origem no tupi ou nas línguas africanas?* Ouça as sugestões dos alunos e escreva-as na lousa. Caso o repertório dos

alunos seja restrito, sugira palavras como *peteca*, *nhe-nhe-nhem* (lenga-lenga, conversa fiada, quando, por exemplo, dizemos para alguém: “Deixe de *nhe-nhe-nhem* e fale logo!”), *pamonha*, *pereba*, ou de origem africana, como *xinxim*, *quilombo*, *moleque*, *uerê* (criança) etc.

Em seguida, leia e explique o enunciado da atividade. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. Caso tenham um dicionário de língua portuguesa, podem utilizá-lo também. O objetivo nessa atividade é fazer com que os alunos percebam que o português formou-se com a influência de outras línguas e que esse é um processo natural, que enriquece um idioma.

Respostas

- a) almofada – *Arabic*; b) mamute – *Russian*; c) maiô – *French*;
d) pizza – *Italian*; e) boliche – *Spanish*; f) ofurô – *Japanese*;
g) xampu – *English*; h) tchau – *Italian*

Nota: em italiano, a palavra *ciao* é usada tanto para cumprimentar alguém como para despedir-se. Em alemão e em inglês, também usa-se *ciao* em situações informais, havendo em alemão, ainda, a palavra *tchüs*.

Atividade 5

Objetivos: reconhecer o suporte e as características de gêneros textuais; reconhecer a presença e os usos de palavras estrangeiras nesses textos.

Procedimentos

Remeta os alunos para a capa de revista e, com a ajuda da turma, converse sobre

o gênero: o tipo de suporte (revista), as informações apresentadas, o tipo de leitor a que se destina. Em seguida, pergunte se eles conseguem identificar palavras de origem estrangeira no texto. Acolha as sugestões da classe e anote na lousa as palavras *fashion* e *paparazzi*. Converse sobre o significado que a palavra *fashion* pode expressar ao ser usada: remete àquilo que está na moda e que é atraente para pessoas que também querem fazer parte desse mundo (no caso da revista, leitor/consumidor). Depois, leia e explique o enunciado e as perguntas. Circule pela sala e monitore o trabalho individual dos alunos. Então, peça a duplas de alunos que comparem suas respostas e, finalmente, corrija-as na lousa.

Respostas

- 1) capa de revista com as palavras *fashion* e *paparazzi*. *Paparazzi* tem origem italiana e refere-se aos fotógrafos que perseguem celebridades a ponto de invadir a privacidade;
- 2) anúncio em jornal, do tipo classificado de automóveis, com as palavras *van sportway* (de origem inglesa) e o nome Wellington (também de origem inglesa);
- 3) capa de um livro de culinária, com as palavras *top* (de origem inglesa), *chef* e *Lorraine* (de origem francesa). Elas marcam um valor de sofisticação para o produto e, como consequência, para o leitor que o consome.

Sugestão de lição de casa (*homework*): peça aos alunos que pesquisem informações sobre comunidades no Brasil que usam uma língua estrangeira como língua materna (aquela que aprendemos em casa), além da língua portuguesa. Eles podem pesquisar, inclusive, sobre as comunidades indígenas no Brasil e as línguas que elas falam.



FOREIGN WORDS IN MY LANGUAGE

1. Study the following pictures. Describe them in Portuguese and answer this question: To which cultures do they refer?

a)

© Amy Harry/Stockphotos/
Thinkstock/Getty Images



b)

© Thomas Northcut/Stockbyte/
Thinkstock/Getty Images



c)

© Zoonar/Thinkstock/
Getty Images



d)

© Volker Kreinacke/Stockphoto/
Thinkstock/Getty Images



e)

© iStockphoto/Thinkstock/
Getty Images



f)

© Jeremy Horner/Alamy/Glow Images



2. Read the following descriptions. To which country or city are they referring? Can you relate the descriptions to any of the pictures in Activity 1?

a) In my city, people like to visit the *Coliseum*. It is a historical place, very important to the *Italian* culture.

b) People from all over the world visit my city. It is called the *City of lights* and it is considered a very romantic place. The *Louvre* Museum is one of the most important museums in the world.

c) In my country, it is very typical to eat *tortillas* for breakfast. We also like to have a *siesta* after lunch.

d) If you visit my country, you can go on a cruise on the *Nile*. It is fantastic.

e) Lots of immigrants live in my city and this is very nice. There are specific areas in the city where the *immigrants* live, for example *Chinatown*, *Little Italy* and *Soho*.

3. Complete the table with names of countries and languages. Use your dictionary if necessary.

Country	Language	Country	Language
Brazil			Chinese
USA	English	Japan	
Argentina			German
Australia		Italy	
	Greek	Egypt	
	French		Russian
Spain		Portugal	

Challenge time: What language(s) do people speak in Paraguay?

4. Many words in Portuguese have their origins in foreign languages (such as Italian, Arabic, French, Spanish and English). Study the words in the box: Where do they come from? Write your answers in English.

almofada mamute maiô pizza boliche ofurô xampu tchau

5. Study the texts 1 to 3. What kind of texts are they? Where can you find them? Can you find any foreign words in them?

Texto 1:



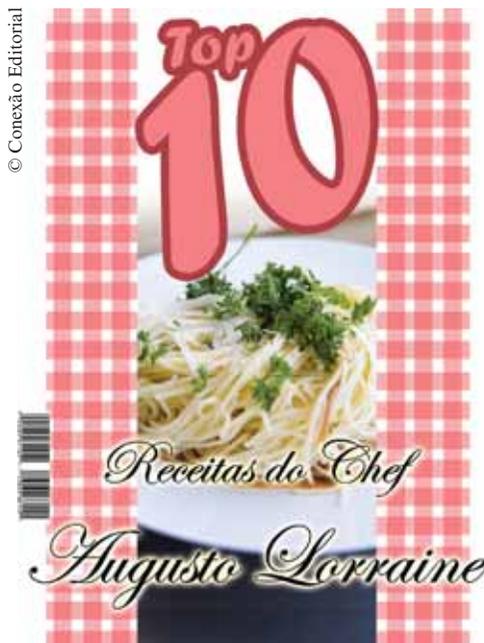
© Conexão Editorial

Texto 2:



© Conexão Editorial

Texto 3:



© Conexão Editorial



1. Complete the lists with words from the box. Pay attention to the ending of the words.



a) Chinese, Portuguese, _____

b) Australian, Russian, _____

c) English, Irish, _____

d) Dutch, _____

Respostas

a) *Japanese*; b) *Italian*; c) *Spanish*; d) *French*.



Dutch = the language or the people from the Netherlands (Países Baixos)

Irish = the language or the people from Ireland (Irlanda)

2. Complete the following sentences using names of countries. Then label the pictures.



© Thomas Northcut/Stockbyte/Thinkstock/Getty Images (foto)
© Claudio Ripinskas (ilustração)

© Volker Kreinacke/iStockphoto/Thinkstock/Getty Images (foto)
© Hudson Calasans (ilustração)



© Rogério Reis/Pulsar Imagens (foto)
© Claudio Ripinskas (ilustração)



© Juncal/Alamy/Glow Images (foto)
© Claudio Ripinskas (ilustração)



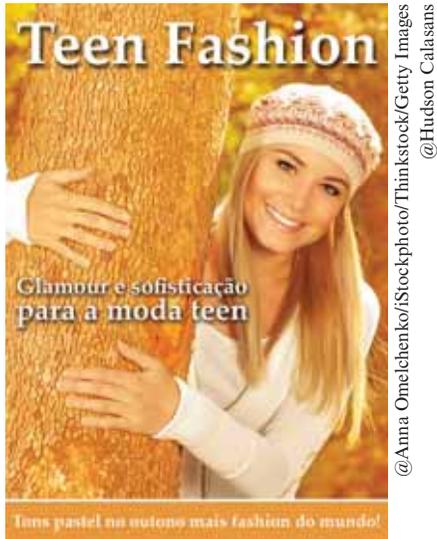
- a) Kelly is American. She is from _____ .
- b) Fatima and Youssef are from Cairo. They are from _____ .
- c) Lucia and Ricardo are from Rio. They are from _____ .
- d) Jorge Luis is Argentinian. He is from _____ .

Respostas

a) *the USA*; b) *Egypt*; c) *Brazil*; d) *Argentina*.

3. Read the texts and circle the foreign words you find in them.

a)



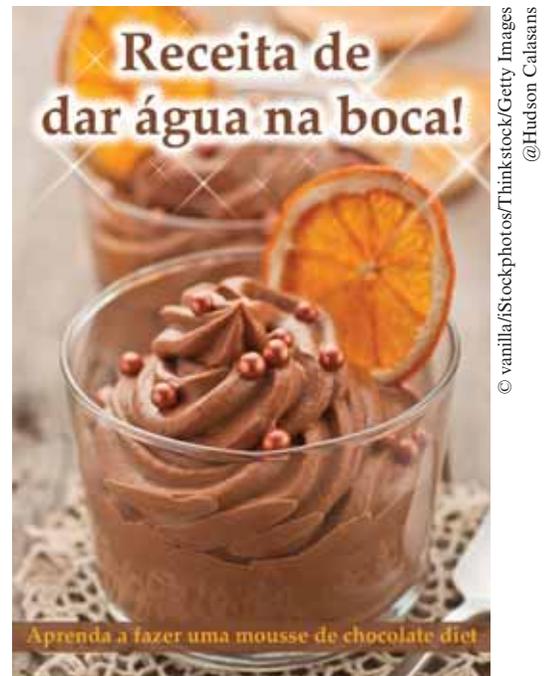
b)



c)



d)



Respostas

a) Teen, Fashion, Glamour; b) Van, Mitiko; c) Made in Brazil; d) Mousse, diet.

4. Look at the illustration and study the use of **this** and **it** in the dialogue below.

Mary: **This** monument is beautiful! Where is **it**?

Peter: **It** is in the USA. **It** is the Statue of Liberty.

© Claudio Ripinkas



Now read the dialogues and circle the correct word. Refer to the *Instant Language* section for help.

a) *Ben*: Wow! **It/This** is very pretty. What is its name?

Julie: **This/It** is called The Eiffel Tower.

Ben: And where is **this/it**?

Julie: **It/This** is in Paris, France.

b) *Ben*: And **this/it** place, where is **it/this**?

Julie: **It/This** is in China.

Ben: I don't remember its name. What is **this/it**?

Julie: **This/It** is the The Great Wall of China.

Respostas

a) *This - It - it - It*; b) *this - it - It - it - It*.

LITERARY MOMENT

“Any place you love is the world to you.” WILDE, Oscar. *The happy prince and other stories*.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 6

LOOKING FOR FOREIGN WORDS AROUND THE CITY

Conteúdos e temas: leitura e análise de palavras estrangeiras em portadores de textos (camisetas, letreiros, rótulos de produtos).

Competências e habilidades: reconhecer palavras estrangeiras em textos e suas adaptações, localizar informações específicas em textos; reconhecer o uso do 's como indicador de posse.

Sugestão de estratégias de ensino: trabalhos em pequenos grupos, discussão dialogada com os alunos, apresentação de informações pelo professor, música (opcional).

Sugestão de recursos: recortes de textos que contenham palavras estrangeiras, principalmente da língua inglesa; *CD player* (opcional); portadores de textos que contenham palavras estrangeiras (inglês e espanhol): camisetas, bonés, panfletos, cardápios, cópias de páginas da internet, manual de instruções em inglês.

Sugestão de avaliação: registro de participação dos alunos; observação dos alunos durante o processo de realização das tarefas e discussões propostas.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 6

Atividade 1

Objetivos: familiarizar os alunos com o tema; levantar conhecimentos prévios dos alunos.

Procedimentos

Leia e explique o enunciado em inglês. Em pequenos grupos, os alunos devem escrever uma lista, em português, com nomes de lugares e tipos de portadores nos quais encontram palavras estrangeiras. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. Encoraje-os a pensar em qualquer tipo de texto impresso com que podem ter contato: nomes de produtos no supermercado, letreiros e nomes de lojas, encartes de CDs e internet são boas op-

ções. Anote na lousa uma lista única com as sugestões dos alunos e apresente os nomes em inglês desses portadores.

Respostas

Camisetas (*t-shirts*), slogans, propagandas (*ads*) de produtos na televisão e em revistas, por exemplo, anúncios em geral, classificados de carros e empregos (*classified ads*), panfletos distribuídos nas ruas (*flyers*), letreiros (*signs*), rótulos com informações sobre ingredientes em produtos alimentícios (*labels*), etiquetas em roupas (*tags*), equipamentos eletrônicos (*CD players, computers, TVs, cell phones, video games* etc.), tabelas nutricionais (*nutrition facts*).

Para finalizar a atividade, pergunte aos alunos: *Por que vocês acham que tantas palavras estrangeiras são usadas para nomear esses objetos? Elas realmente são necessárias ou não?* Aproveite o momento para fazê-los pensar se o uso de palavras estrangeiras (principalmente das línguas inglesa e francesa) em propagandas, marcas de produtos e letreiros confere aos

produtos e serviços anunciados certo grau de valoração. Essa crença é histórica, como aquela que postula que “tudo que vem de fora é melhor, tem mais qualidade”. Discuta com os alunos com o objetivo de fazê-los analisar esse assunto de modo mais crítico.

Atividade 2

Objetivos: reconhecer textos impressos com palavras estrangeiras; apresentar vocabulário.

Procedimentos

Escreva na lousa algum *slogan* de produto bem conhecido na sua comunidade e que tenha palavras em inglês. Pergunte aos alunos: *Qual é a palavra de origem estrangeira presente nesse slogan?* Acolha as sugestões dos alunos e converse sobre o significado dessa palavra no texto. Em seguida, leia e explique o enunciado. Em duplas, os alunos fazem a atividade. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. Corrija as respostas oralmente e escreva na lousa, em inglês, os nomes dos portadores dos textos.

Respostas

a) *t-shirt*; b) *CD player*; c) *clothes shop sign*; d) *jelly box*.

Opcional: faça uma atividade com a letra da música “Samba do *approach*”, de Zeca Baleiro, que traz o uso de palavras em inglês e em francês, como nos versos:

“Venha provar meu *brunch*
Saiba que eu tenho *approach*”

Na hora do *rush*
Eu ando de *ferryboat*
Eu tenho *savoir-faire*
Meu temperamento é *light*
Minha casa é *hi-tech*
Toda hora rola um *insight*”

“Samba do *approach*”, Zeca Baleiro. 1999 © by Ponto de Bala Produções e Editora Musical Ltda./Universal Music Publishing Ltda.

Você pode preparar cópias da letra da música com algumas lacunas para as palavras em inglês que os alunos tenham facilidade em reconhecer, por exemplo, *drink, trash, my love, link, Miami Beach*. Os alunos devem tentar preencher as lacunas com as palavras escritas na lousa e ouvir a música para confirmar as respostas. A letra é boa para promover uma discussão com os alunos sobre o uso de estrangeirismos como símbolo de *status*. Veja como conseguir a letra da música na seção de sugestões para músicas e filmes no final deste Caderno.

Atividade 3

Objetivos: localizar informações específicas em textos que exigem o reconhecimento de palavras estrangeiras; reconhecer o significado de marcas gráficas em palavras estrangeiras; reconhecer o uso de ‘s como indicador de posse.

Procedimentos

Peça aos alunos que busquem palavras de origem estrangeira na sala de aula, em sua mochila ou ainda nas roupas e calçados

que estão usando. Estabeleça um tempo para os alunos, por exemplo, um minuto, para que encontrem o maior número possível de palavras e, se quiser, ofereça um prêmio ao vencedor. Com a ajuda dos alunos, verifique quais portadores eles encontraram com maior frequência: talvez falem de tênis, cadernos ou estojos. Explique que, especialmente em produtos importados, o uso da língua inglesa é muito frequente. Em seguida, leia e explique o enunciado da atividade, que eles deverão fazer individualmente. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos, orientando-os quando necessário. Para finalizar, peça que comparem suas respostas em pequenos grupos. Corrija as respostas na lousa, com a ajuda dos alunos.

Respostas

a) *love*; b) *New York* (cidade e estado norte-americano onde está localizada a Estátua da Liberdade); c) parar; d) ligar (*on*) e desligar (*off*); e) o apóstrofo + s (*s*) em inglês indica posse, ou seja, *Bruno's* pode ser interpretado como "de Bruno"; f) roupa jovem (*teen*); g) *light* (leve) indica a redução da quantidade de algum ingrediente no produto e *diet* indica que o produto não tem adição de algum ingrediente, por exemplo, açúcar, sal ou gordura.

Opcional: peça aos alunos que procurem se lembrar de estabelecimentos comerciais na cidade que usem o 's no nome.

Atividade 4

Objetivo: reconhecer palavras da língua inglesa, adaptadas ou não para a língua portuguesa.

Procedimentos

Pergunte aos alunos: *Como escrevemos a palavra xampu em português?* Com a ajuda da turma, escreva-a na lousa e explique que, em inglês, a palavra é escrita de forma diferente. Verifique se algum aluno da turma sabe como ela é escrita em inglês e convide-o a ir até a lousa e escrever a palavra (*shampoo*). Explique que muitas palavras da língua inglesa foram adaptadas para o português, enquanto outras mantiveram sua grafia e, em alguns casos, também sua pronúncia. Em seguida, leia e explique o enunciado da atividade. Circule pela sala e monitore o trabalho dos alunos. Corrija as respostas oralmente.

Respostas

a) E; b) A; c) E; d) A; e) A; f) E; g) E; h) E; i) E; j) A; k) E; l) E.

Atividade 5

Objetivo: pensar e opinar sobre o projeto de lei que proíbe o uso de estrangeirismos no Brasil.

Procedimentos

Leia e explique o enunciado da atividade. Circule pela sala e ajude seus alunos com a leitura do texto que fala sobre a lei. O objetivo é fazer com que organizem suas ideias a partir de todas as atividades realizadas ao longo das Situações de Aprendizagem e opinem de forma mais crítica sobre o assunto. Você pode também pedir aos grupos que escrevam suas opiniões para enviá-las à Câmara dos Deputados. Isso pode ser bastante motivador para eles.

Sugestão de lição de casa (homework): peça aos alunos que pesquisem, em casa, entre os objetos que possuem, os que contêm textos ou palavras estrangeiras. Eles devem escolher alguns

desses portadores (camisetas, bonés, revistas, CDs, produtos alimentícios) e levá-los para aula seguinte a fim de, em grupos, conversarem sobre a origem das palavras estrangeiras encontradas.



LOOKING FOR FOREIGN WORDS AROUND THE CITY

1. In small groups, discuss the following question: In what kinds of places or products can we find foreign words? Write a list.
2. Study the following illustrations. What kind of products are they?

a)

© Conexão Editorial



b)

© Conexão Editorial



c)

© Conexão Editorial



d)

© Conexão Editorial



3. Study the illustrations in Activity 2 again. In small groups, answer the questions in Portuguese.
- In item *a*, what English word can replace the image of the heart?
 - Do you know what NY stands for?
 - In item *b*, you see the word *stop*. What does it mean?
 - In item *b*, what does the button *on/off* indicate?
 - In item *c*, who is the owner (the proprietor) of the shop? How do you know?
 - What kind of clothes does Bruno's Teen Wear sell?
 - In item *d*, what is the meaning of the word *light*? Do you know the difference between *light* and *dief*?
4. Study the words. Write **A** (adaptation) if the word is an adaptation of English to Portuguese and write **E** (English) if the English word was not adapted. Use your dictionary if necessary.

a) site ()	e) futebol ()	i) jeans ()
b) uísque ()	f) fashion ()	j) deletar ()
c) chat ()	g) model ()	k) mouse ()
d) estoque ()	h) design ()	l) play ()

5. Read the text on the next following page. Do you agree with this new law? In small groups, talk about your opinions in Portuguese.

Quinta-feira, 13 de dezembro de 2007, 13:10 | **On-line**

CCJ da Câmara aprova lei contra estrangeirismos

Pelo projeto, toda palavra escrita em língua estrangeira deverá ser acompanhada pelo termo em português

DENISE MADUEÑO – Agência Estado

A Comissão de Constituição e Justiça da Câmara aprovou na manhã desta quinta-feira, 13, o projeto do deputado Aldo Rebelo (PCdoB-SP) que proíbe o uso de estrangeirismos no País. Pelo projeto, toda palavra ou expressão escrita em língua estrangeira e destinada ao conhecimento público no Brasil virá acompanhada, em letra de igual destaque, do termo ou da expressão correspondente em português.

Isso inclui os meios de comunicação de massa, as mensagens publicitárias e as informações comerciais. No caso de documentos da administração pública, o uso do português é obrigatório. A punição para os infratores ainda será definida em lei. O projeto já foi aprovado pelo Senado e agora falta apenas a votação pelo plenário da Câmara.

MADUEÑO, Denise. CCJ da Câmara aprova lei contra estrangeirismos. *O Estado de São Paulo On-line*, 13 de dezembro de 2007. Disponível em: <http://www.estadao.com.br/geral/not_ger95437,0.htm>. Acesso em: 21 maio 2013.



1. Find the words in the grid to complete the sentences.

- a) Look at my cap ! It is very cool!
- b) Teens usually wear _____ and a t-shirt. They are very popular.
- c) You can play your favorite songs in a _____.
- d) You see a lot of commercial _____ on TV.
- e) My father's shop has a big _____ over the entrance door.

Respostas

S	E	C	V	B	U	J	K
R	J	E	A	N	S	I	W
F	H	W	D	F	I	G	D
V	X	C	S	B	G	M	C
G	X	D	C	T	N	Z	R
B	C	L	E	C	H	T	T
C	D	P	L	A	Y	E	R
M	B	N	M	P	K	P	B

a) cap; b) jeans; c) CD player;
d) ads; e) sign

2. Study the table and write the words in Portuguese.

© Claudio Ripinskas

Illustration	English word	Portuguese word
	chocolate	a) _____
	computer	b) _____
	volleyball	c) _____

Illustration	English word	Portuguese word
	hamburger	d) _____
	telephone	e) _____

© Claudio Ripinskas

Respostas

a) chocolate; b) computador; c) voleibol; d) hambúrguer; e) telefone

3. Study the shirts. Can you find out the English words represented by the images?



a) _____



b) _____



c) _____



d) _____

© Claudio Ripinskas

Respostas

a) planet/world/Earth; b) kiss; c) cars; d) Brazil

4. Write **A** if the word is an adaptation of English spelling to Portuguese spelling and **E** if the word has the same spelling in both languages.

a) () CD b) () customizar c) () van d) () hambúguer e) () pink

Respostas

a) E; b) A; c) E; d) A; e) E

LITERARY MOMENT

“All the world’s a stage and all men and women merely players.” SHAKESPEARE, William.
As you like it: a comedy.

SITUAÇÃO DE APRENDIZAGEM 7 PRODUCING A POSTER

Conteúdos e temas: produção de um pôster ilustrativo da presença de línguas estrangeiras em nosso cotidiano.

Competências e habilidades: levantamento de ideias; pesquisa, seleção e organização de informações; organização dos itens no pôster, autocorreção, ilustração e edição final.

Sugestão de estratégias de ensino: trabalho individual, trabalho em grupo.

Sugestão de recursos: cartolinas coloridas.

Sugestão de avaliação: a produção do pôster será usada como instrumento de avaliação.

Roteiro para aplicação da Situação de Aprendizagem 7

Procedimentos

Organize seus alunos em grupos. Cada grupo deve ficar responsável pela pesquisa

de palavras estrangeiras em portadores de diversos tipos. Se preferir, atribua a cada grupo um conjunto de portadores diferente, por exemplo: a) produtos de limpeza (*cleaning products*); b) vestuário (*outfit*); c) propagandas e anúncios em jornais e revistas (*ads*); d) letreiros e placas na cidade (*signs*); e) linguagem da in-

ternet e equipamentos eletrônicos (*internet and electronic equipment*); f) produtos de higiene e maquiagem (*hygiene and make-up products*); g) alimentos em geral (*food and drinks*). Combine uma data para que seus alunos tragam imagens (ou fotos) dos produtos para a sala.

Em sala de aula, os grupos devem organizar seus pôsteres. Os alunos devem escrever o título com a categoria dos portadores pesquisados (por exemplo, o grupo que pesquisou sobre produtos de limpeza terá um pôster com o título *Cleaning products*), as imagens ou fotos e uma tabela com três colunas (*Word or expression; language; translation*) com as palavras estrangeiras encontradas e seus idiomas de origem (escritos em inglês).

Para finalizar a atividade, promova a socialização dos trabalhos dos grupos pela comunidade escolar. Os pôsteres podem ficar fixados no mural da escola, por exemplo.

Respostas

Os alunos trabalharão em grupos de quatro ou cinco para produzir um pôster informativo sobre palavras de origem estrangeira que nos cercam. Haverá grande variação entre os textos, mas é importante que você ajude os alunos a:

- seguir as etapas propostas no Caderno;
- retomar as atividades estudadas até este momento (como os portadores de textos das Situações de Aprendizagem 5 e 6);
- prestar atenção à organização do pôster (com as tabelas de informações, por exemplo);
- desenvolver o processo de escrita do rascunho, de reescrita com base na correção (dos colegas e/ou do professor) e de edição da versão final.



PRODUCING A POSTER

1. Read the following steps with the help of your teacher to produce a poster with the title: *Foreign words around us*.
 - a) Get in groups of 4 or 5 students. Each group is going to search for foreign words in different areas, for example: *Cleaning products – Outfit – Ads – Signs – Internet and electronic equipment – Hygiene and make-up products – Food and drinks*.
 - b) With your teacher, agree on a date for all the members of the group to bring the results of their research to class. If possible, bring some of the materials you used in your research, such as product packages, t-shirts, magazines, etc.
 - c) Write down the results of your research in the following table.

Researched area: _____

Word or expression	Original language	Translation into Portuguese

- d) In class, get together with your group and compare the words you have found. Then write a new table with the information brought by all members of your group.

Researched area: _____

Group members: _____

Word or expression	Original language	Translation into Portuguese

- e) Show your work to your teacher. He/She is going to check it for any mistakes.
- f) Have a final version of the table on a poster with illustrations (you may use kraft paper or cardboard paper). Don't forget to include the title for the area you researched and the names of all group members.
- g) To finish, show your poster to your classmates or the school community.

RECURSOS PARA AMPLIAR A PERSPECTIVA DO PROFESSOR E DO ALUNO PARA A COMPREENSÃO DO TEMA

Músicas

Além da música *Samba do approach* (Zeca Baleiro), sugerida na Situação de Aprendizagem 6, você pode trabalhar com a música *Pela internet* (Gilberto Gil, 1997), que incorpora palavras relacionadas ao mundo da internet à língua portuguesa e brinca com outras palavras de origem estrangeira. Outra sugestão é a música de Jorge Ben Jor, na versão de Sérgio Mendes com Black Eyed Peas, *Mas que nada* (2006), que apresenta partes da letra cantada por Sérgio Mendes em português e que tocou bastante nas rádios em 2007.

Para encontrar as letras das músicas, basta escrever o título, o nome do artista e a palavra *lyrics* em seu *site* de busca preferido na internet.

Sites

Para saber mais sobre a importância de nomes em diversas culturas, acesse <http://en.wikipedia.org/wiki/family_name>. Acesso em: 21 maio 2013.

O *site Family history* <<http://www.bbc.co.uk/history/familyhistory>> (acesso em: 17 maio 2013) apresenta boas informações sobre a história de nomes e sobrenomes ao redor do mundo.

No verbete “United States territorial acquisitions”, da Wikipédia em inglês <http://en.wikipedia.org/wiki/History_of_United_States_continental_expansion> (acesso em: 21 maio 2013), você irá encontrar referências sobre a expansão dos EUA, principalmente sobre as influências das culturas francesa e espanhola neste movimento.

Para saber sobre estrangeirismos na língua inglesa, acesse, também na Wikipédia, o verbete “Foreign language influences in English” <http://en.wikipedia.org/wiki/Foreign_languages_in_English>. Acesso em: 21 maio 2013.

O *site Bartleby* <<http://www.bartleby.com/186/>> (acesso em: 21 maio 2013) traz o livro do famoso linguista Edward Sapir sobre como as línguas influenciam umas às outras. O texto é de 1921, mas ainda é bastante atual.

Você também pode acessar o *site* <<http://www.comciencia.br>> (acesso em: 21 maio 2013) para ler textos sobre estrangeirismos e a pluralidade/diversidade linguística no Brasil.

Outra dica é aproveitar as atividades no CD *Interaction Students* (distribuído para todas as escolas em setembro de 2007) para trabalhar com nomes próprios e palavras de origem estrangeira na língua inglesa.

Filmes

A cena do filme *Carros* (*Cars*. Direção: John Lasseter. EUA, 2006. 116 min. Animação. Livre) sugerida na Situação de Aprendizagem 1, é a de número 11 no DVD (“selecionar cenas”) e apresenta o seguinte diálogo entre Luigi (um carrinho italiano) e Lightning McQueen (famoso carrinho de corridas nos EUA, mas desconhecido no mundo):

Lightning McQueen: I’m a very very famous race car.

Luigi: You are a famous race car, really? A real race car?

LM: Yes, I am a real race car. What do you think? Look at me!

Luigi: I have followed racing my entire life. My whole life!

LM: Then you know who I am. I’m Lightning McQueen!

Luigi: Lightning McQueen?

LM: Yes! Yes!

Luigi: I must scream it to the world... my excitement from the top of some place very high! Do you know many Ferraris?

LM: No, no, no, no, no. They race on the European circuit. I’m in the Piston Cup!

Luigi (disappointed): Luigi follows only the Ferraris.

Para iniciar a atividade, pergunte aos alunos se eles assistiram ao filme *Carros* e o que lembram da história. Então, proponha a seguinte pergunta: *Como Luigi se sente ao conhecer Lightning McQueen? Por que ele se sente dessa maneira?* Passe a cena para os alunos assistirem. Eles devem se orientar pelas imagens, expressões faciais e pelo nome *Ferrari* que Luigi diz algumas vezes. Se quiser, passe a cena novamente com a legenda, mas não faça traduções. O objetivo é fazer os alunos reconhecerem algumas ideias no texto e conversar sobre o valor social (justificado ou não) que algumas pessoas dão aos nomes que têm ou que outros têm.

O filme *Espanglês* (*Spanglish*. Direção: James L. Brooks. EUA, 2004. 131 min. Romance. 12 anos) também é uma boa opção. Nele, uma mulher que imigrou com sua filha para os Estados Unidos luta em aprender a língua inglesa para resguardar sua identidade cultural. Há várias cenas que podem ser usadas, e você pode escolhê-las conforme se adaptem aos alunos.



Using a bilingual dictionary

Aqui você vai aprender um pouco mais sobre como usar o dicionário para estudar inglês.

Material necessário: vamos precisar de um dicionário bilíngue (inglês-português-inglês).

Obs.: Se você não tiver um dicionário, use o da biblioteca da sua escola ou peça um emprestado a um colega ou parente.

Os dicionários bilíngues são divididos em duas metades. Uma delas tem palavras em inglês acompanhadas de sua tradução ou da explicação do que significam em português. Vamos chamar essa parte do dicionário de inglês-português. Na outra metade, acontece o contrário: temos palavras em português e a forma como podemos escrevê-las (ou dizê-las) em inglês. Vamos chamar essa parte de português-inglês.

1. No seu dicionário bilíngue, qual parte vem primeiro: inglês-português ou português-inglês?

A resposta vai depender do dicionário consultado pelo aluno. Há dicionários bilíngues em que a primeira parte é inglês-português, e há outros em que a primeira parte é português-inglês.

2. Qual parte tem mais páginas: inglês-português ou português-inglês? Ou as duas têm mais ou menos o mesmo número de páginas?

No geral, dicionários bilíngues têm aproximadamente o mesmo número de páginas nas duas metades.

Cada verbete de dicionário bilíngue é um conjunto de explicações ou traduções para uma palavra, em inglês ou português. Os verbetes são listados em ordem alfabética.

3. Se você procurar o verbete *apple* no dicionário, você vai encontrá-lo bem no início da parte inglês-português, pois a palavra começa com a letra A. Que letras você encontra mais ou menos na metade da seção inglês-português? E que letras estão mais no final?

Como o alfabeto inglês tem 26 letras, as letras L, M e N estarão mais ou menos na metade, e as letras W, X, Y e Z estarão nas páginas finais.

4. Coloque as palavras a seguir em ordem alfabética: *pie, watermelon, yogurt, potato, wheat, mango, breakfast, ketchup, cucumber, cake, bread, pineapple*.

Bread, breakfast, cake, cucumber, ketchup, mango, pie, pineapple, potato, watermelon, wheat, yogurt.

5. Quais das palavras da questão anterior estarão mais no começo da parte inglês-português do seu dicionário? Quais estarão na metade? E quais estarão no final? Responda sem consultar o dicionário!

No começo, estarão as palavras *bread* e *breakfast*; no meio, as palavras *ketchup* e *mango*; no final, as palavras *wheat* e *yogurt*.

6. Agora, procure as palavras no dicionário e anote o significado de cada uma delas.

- *bread*: pão
- *breakfast*: café da manhã
- *cake*: bolo
- *cucumber*: pepino
- *ketchup*: ketchup
- *mango*: manga (fruta)
- *pie*: torta
- *pineapple*: abacaxi
- *potato*: batata
- *watermelon*: melancia
- *wheat*: trigo
- *yogurt*: iogurte

7. Veja estas palavras em português: alto, atrair, aí, alumínio, altura, aula, adjetivo, ainda, altar, ajuda. Coloque-as em ordem alfabética e depois procure a palavra correspondente em inglês na parte português-inglês do seu dicionário.

- adjetivo: *adjective*
- aí: *there, then*
- ainda: *still*
- ajuda: *help*
- altar: *altar*
- alto: *high, tall*
- altura: *height*
- alumínio: *aluminum (American English), aluminium (British English)*
- atrair: *attract*
- aula: *class*



Think about it!

Todas as palavras em português que você consultou no dicionário começam com a letra **A**. E as palavras equivalentes em inglês, começam todas com a mesma letra?

Não necessariamente. Há casos em que as palavras em português e em inglês começam com a mesma letra, como adjetivo/*adjective*, e há casos em que começam com letras diferentes, como ajuda/*help*.

Using the internet to learn English

Aqui você vai aprender um pouco mais sobre como usar o dicionário para aprender inglês.

Uma dica importante!

Atualmente, a internet é o meio mais rápido de comunicação entre as pessoas. Ela disponibiliza, também, o acesso a informações organizadas em diferentes mídias (vídeos, músicas, imagens, textos etc.) produzidas no mundo inteiro e, muitas delas, veiculadas em língua inglesa. Por isso, podemos usar a internet para praticar vários usos da língua inglesa (e de outros idiomas também). Podemos trocar e-mails e praticar a escrita (usando sites de *keypals*, “amigos pela internet”), praticar a leitura (lendo histórias em quadrinhos, por exemplo), brincar com jogos em inglês, ouvir histórias e músicas, e conversar com pessoas (em salas de bate-papo). Nossa! É um mundo inteiro ao alcance de um clique, não é? Mas cuidado! Como qualquer lugar público, a internet agrupa pessoas bem e mal-intencionadas. Portanto, fique esperto: nunca dê informações pessoais que identifiquem onde você mora ou estuda, sempre acesse *sites* seguros (os indicados aqui, por exemplo) e conte a um adulto de sua confiança sobre qualquer situação suspeita que indique perigo para você.

Agora, vamos lá! Siga as instruções das atividades e divirta-se!

8. Acesse a internet e digite o endereço: <<http://learnenglish.britishcouncil.org/en>> (acesso em: 17 maio 2013). Estude a página inicial e anote o link no qual você deve clicar para:
 - a) acessar músicas e histórias = *listen & watch*
 - b) acessar jogos = *games*
 - c) ler e escrever = *read & write*
9. Agora, clique em *Fun & Games*. Quantas opções de jogo você encontra? Qual deles você gostaria de experimentar?

Como o *site* é atualizado constantemente, os alunos podem ter acesso a vários tipos de jogo (em *Games*, há links para *fun with English*, *language games*, *play with friends* e *jokes*). Nossa sugestão é que você acesse o *site* no período em que a turma estiver trabalhando com essas atividades e conheça os jogos disponíveis que, provavelmente, os alunos mencionarão.

10. Na página de *games*, tente encontrar a seção *Language games*, escolha um dos jogos disponíveis e descubra como jogá-lo! *Enjoy yourself!* (Divirta-se!)

Após jogar, anote algo que tenha aprendido em inglês (uma palavra ou expressão, por exemplo).

No caso de os alunos conseguirem acessar o jogo *World Landmarks*, eles podem escrever “USA – *Statue of Liberty*” ou “China – *The Great Wall*”, por exemplo. No entanto, em outros jogos as informações são muito variadas.

Outros endereços eletrônicos interessantes:

- ▶ <<http://www.pbskids.org>> (acesso em: 17 maio 2013): neste site, mantido pelo canal de televisão norte-americano PBS, você vai encontrar jogos, músicas e vídeos.
- ▶ <<http://www.aspca.org/aspcakids/cartoons>> (acesso em: 17 maio 2013): neste site, você vai assistir a desenhos animados e acessar jogos e informações sobre animais.
- ▶ <<http://www.storylineonline.net>> (acesso em: 17 maio 2013): neste site, você poderá acompanhar a leitura de histórias em inglês.
- ▶ <http://www.cartoonnetwork.com/tv_shows/boomerang> (acesso em: 17 maio 2013): neste site, há vários jogos disponíveis sobre diversos desenhos animados.



Think about it!

Algumas pessoas passam horas sozinhas na frente do computador, navegando na internet, brincando com jogos etc. Você acha que isso pode, de alguma forma, fazer-lhes mal? Em sua opinião, quanto tempo por dia, no máximo, as pessoas deveriam usar a internet?

As respostas dos alunos podem variar, mas é importante fazê-los perceber que devemos usar nosso tempo com equilíbrio e bom senso, em todas as nossas atividades cotidianas, sejam elas de trabalho, estudo ou lazer. Isso é necessário para evitar excessos que podem ser prejudiciais à saúde física, mental e comportamental.

GRADE DE AUTOAVALIAÇÃO DAS SITUAÇÕES DE APRENDIZAGEM

As sete Situações de Aprendizagem desenvolvidas ao longo deste Caderno fornecem dados para avaliar o desempenho dos estudantes. Nesse momento, oriente os alunos a retomar suas pastas ou cadernos, em que devem constar os registros das aulas para que possam fazer sua autoavaliação, completando a tabela que chamamos de *Can-do chart*.

Essa tabela apresenta as expectativas de aprendizagem do volume, ou seja, o que se espera que os alunos saibam fazer (*can-do*) como resultado do trabalho desenvolvido nas atividades. Leia as expectativas com eles, uma a uma, retomando as atividades que foram realizadas. No médio prazo, os alunos passarão a fazer isso com mais naturalidade e terão adquirido boas ferramentas para monitorar sua aprendizagem, e você os terá ajudado a desen-

volver a habilidade de aprender a aprender, com maior grau de autonomia.

Após o preenchimento da *Can-do chart* oriente os alunos na organização do portfólio, que deve conter a tabela e um registro em folha de sulfite do pôster produzido em grupos. Lembre-se de que esse portfólio será retomado no volume subsequente, de modo que, ao final do ano, os alunos terão registrado suas principais produções escritas, bem como as duas tabelas de habilidades e competências, o que permitirá visualizar a progressão de suas aprendizagens ao longo do ano letivo.

Ainda como parte da avaliação, propomos a realização de uma prova com nove questões, que possibilitará verificar, de forma individualizada, o desempenho dos alunos.

Can-do Chart

Expectativas de aprendizagem	Consigo	Consigo, mas com ajuda	Ainda não consigo
1. Identificar níveis de formalidade em pequenos diálogos com cumprimentos em inglês.			
2. Comparar níveis de formalidade em cumprimentos em inglês e em português.			
3. Escolher entre cumprimentos mais formais ou mais informais de acordo com o interlocutor.			

4. Reconhecer e usar números de 0 a 1000.			
5. Preencher um formulário de assinantes com dados pessoais.			
6. Produzir cartões de identificação pessoal em inglês.			
7. Identificar o gênero de um texto (formulário para assinantes e cartão de identificação estudantil).			
8. Reconhecer o uso de <i>he/his</i> e <i>she/her</i> para referirmo-nos a homens e mulheres.			
9. Reconhecer a origem estrangeira de nomes próprios e sobrenomes.			
10. Reconhecer variações de nomes próprios em inglês (ou apelidos).			
11. Relacionar imagens a produtos culturais estrangeiros.			
12. Reconhecer vocabulário relativo a países e idiomas.			
13. Reconhecer portadores de textos que apresentem palavras estrangeiras comuns em nosso cotidiano.			
14. Reconhecer adaptações para o português de palavras de origem inglesa.			
15. Localizar informações específicas em um texto.			
16. Produzir um pôster ilustrativo dos portadores de palavras estrangeiras em nosso cotidiano.			
17. Reconhecer o uso do apóstrofo + <i>s</i> (<i>'s</i>) como marca de posse.			
18. Reconhecer o uso do artigo <i>the</i> + sobrenome + <i>s</i> como expressão que indica uma família.			

Name: _____ Group: _____ Date: _____

PROPOSTA DE AVALIAÇÃO

Leia o texto para responder as questões 1 e 2.

Subscriptions of *High tek magazine* cost \$6.00 per year. Three e-zine issues will be e-mailed to your e-mail address. To order your subscription, payment must accompany this form.

HIGH TEK MAGAZINE SUBSCRIPTION FORM

First name: _____

Last name: _____

Address: _____

Zip code: _____

E-mail address: _____

1. Qual o gênero do texto? Onde você pode encontrá-lo?
2. Complete os campos do texto com suas próprias informações pessoais.
3. Escolha a imagem que ilustra a seguinte descrição: *This magazine is published for girls 10 to 16 years old. It gives advice on friends, fashion, sports and relationships with boys.*

a) © Vladimir Blinov/Stockphoto/Thinkstock/Getty Images (foto)
© Hudson Calasans



b) © Dmitriy Shironosov/Hemera/Thinkstock/Getty Images (foto)
© Hudson Calasans



4. Jack Sullivan é o diretor de sua escola. Qual dessas frases você usaria para cumprimentá-lo?

a) Hi there, Jack!

c) What's up, Jack?

b) Good morning, Mr. Sullivan!

d) Hello, man!

5. Em inglês, o número que corresponde à informação *age: 11 years old* é:

a) ten.

c) twelve.

b) fifteen.

d) eleven.

Observe a imagem a seguir para responder a questão 6.

© Conexão Editorial



6. Copie da imagem as palavras estrangeiras que significam BOLACHA.
-
7. Assinale a alternativa que apresenta, respectivamente, os idiomas falados na Itália, no Egito e na França.
- a) Italian, French, Arabic.
 - b) Arabic, Italian, Spanish.
 - c) Italian, Arabic, French.
 - d) French, Spanish, Italian.
8. No grupo de palavras *webmail*, *internet*, *deletar* e *home page*, a única palavra adaptada para a língua portuguesa é
- a) deletar.
 - b) webmail.
 - c) internet.
 - d) home page.
9. No letreiro “*Mano’s skatewear: a moda fashion do mundo do skate*”, o uso do *’s* na palavra *Mano* indica que a loja:
- a) tem vários donos.
 - b) pertence ao Mano.
 - c) vende roupas para praticantes de esportes radicais.
 - d) vende roupas importadas.

Respostas

Questão	Competência leitora/escritora	Resposta/justificativa
1	Identificar o gênero de um texto (formulário para assinantes).	Trata-se de um formulário para assinantes de uma revista. O texto pode ser encontrado em uma das páginas da revista impressa ou on-line.
2	Preencher um formulário de assinantes com dados pessoais.	Respostas pessoais
3	Utilizar pistas verbais e não verbais para relacionar imagem a texto de revista.	Alternativa a)
4	Escolher entre cumprimentos mais formais ou mais informais de acordo com o interlocutor.	Alternativa b)
5	Reconhecer e usar números de 0 a 20 para fornecer informações pessoais.	Alternativa d)
6	Reconhecer as palavras em língua inglesa e espanhola correspondentes a determinada palavra em português.	<i>galleta</i> (espanhol) e <i>biscuit</i> (inglês)
7	Reconhecer, em inglês, os idiomas falados em diferentes países do mundo.	Alternativa c)
8	Reconhecer palavras da língua inglesa adaptadas para a língua portuguesa.	Alternativa a)
9	Reconhecer o uso do apóstrofo + <i>s</i> como indicador de posse.	Alternativa b)

PROPOSTAS DE SITUAÇÕES DE RECUPERAÇÃO

A seguir, você encontra sugestões de atividades adicionais para trabalhar com os alunos que não revelaram a aprendizagem esperada.

Cumprimentos e despedidas em inglês: peça aos alunos que escrevam, em inglês, pequenos diálogos com cumprimentos e despedidas entre: dois amigos; um chefe e sua secretária; marido e mulher. Peça, também, que descrevam, em português, que gestos acompanham esses cumprimentos.

Números de 0 a 20: peça aos alunos que ilustrem conjuntos de objetos (bolas, maçãs, canetas e outros) de 0 a 20 e escrevam, ao lado de cada um deles, o número por extenso em inglês.

Informações pessoais (nome, endereço, telefone, idade, endereço eletrônico) em fichas de assinantes: peça aos alunos que encontrem, em revistas impressas ou on-line em língua portuguesa, formulários para assinantes. Esses formulários devem ser recortados ou impressos e, além de preencher cada um dos campos, o aluno deve escrever, em inglês, ao lado de cada um deles, a palavra que corresponde à informação solicitada.

Títulos de revistas e seu conteúdo: peça aos alunos que leiam os títulos e resumos das revistas listadas no quadro a seguir e escrevam, em português, qual o conteúdo principal de cada uma delas.

Bicycling: A popular road and mountain biking magazine. Includes practical tips to make riding more enjoyable.

Bon appétit: The all-in-one monthly guide to fabulous food, fine wine, and fun entertaining.

Acoustic guitar: The magazine for acoustic guitar players, from beginners to performing professionals.

Astronomy: Explore the universe in your own backyard with the most popular amateur astronomy magazine.

The economist: Prestigious, international newsweekly on politics, business, finance.

ELLEgirl: Fashion ideas, do-it-yourself

ideas, and fun stuff for girls wanting an alternative to the traditional teen magazine.

The Hollywood reporter: News in the film, television and music industries.

Home entertainment: Guide to home cinema, dvd, widescreen and digital tv.

Road & track: Caters to vehicle enthusiasts by focusing on automotive subjects such as design, engineering, driving reports, road tests, racing coverage, and detailed technical discussions.

Tennis: The world's most popular tennis publication. Brings you exclusive step-by-step instruction from Playing Editor Pete Sampras.

Você também pode escolher outros títulos no *site* <<http://www.magazine-directory.com>> (acesso em: 21 maio 2013). Lá você encontrará todo um diretório de revistas on-line, organizado em ordem alfabética pelo título da publicação.

Nomes próprios de origem estrangeira – Peça aos alunos que pesquisem, nas placas de ruas da cidade, nomes (de batismo e sobrenomes) de origem estrangeira. Se possível, peça que descubram a história do nome e por que ele foi escolhido para nomear aquele local.

A origem de algumas palavras – Peça aos alunos que façam uma pesquisa, com a ajuda da professora de língua portuguesa, sobre a origem estrangeira de algumas palavras em português. Para ajudá-los, você pode pré-selecionar quais palavras devem ser pesquisadas.

Portadores de textos com palavras de origem estrangeira – Peça aos alunos que visitem a biblioteca da escola, ou que procurem, dentro da escola, portadores com textos que contenham palavras de origem estrangeira. No caderno, eles devem anotar as palavras, o portador onde foram encontradas e o idioma ao qual pertencem.

INSTANT LANGUAGE

Differences between formal and informal greetings

Formal	Informal
Good-bye	Bye./See you later./See ya.
Yes.	Yeah.
Thank you.	Thanks./Thanks a lot.
I'm fine.	Ok. Pretty good./ Not bad./Good./
	Nothing much at all./Great.
Hello.	Hi.
How are you?	How are you doing? What's up?

Courtesy titles – used before a surname or a full proper name

Courtesy title and use	Full form and use	Example
Mr.	Mister – used for men.	Good morning, Mr. Jones.
Mrs.	Mistress – used for married women.	Mrs. Santos is now our teacher.
Miss.	Miss – used for unmarried women.	Miss Oliveira is a beautiful woman.
Ms.	Ms. – used for women of unspecified marital status.	Ms. Nogueira is a doctor.

Some verbs

touch	hug
bow	greet
shake	leave
kiss	meet

Verb to be

Affirmative form	Negative form	Interrogative form
I am/I'm	I am not/I'm not	Am I?
You are/You're	You are not/You're not/You aren't	Are you?
He is/He's	He is not/He's not/He isn't	Is he?
She is/She's	She is not/She's not/She isn't	Is she?
It is/It's	It is not/It's not/It isn't	Is it?
We are/We're	We are not/We're not/We aren't	Are we?
You are/You're	You are not/You're not/You aren't	Are you?
They are/They're	They are not/They're not/ They aren't	Are they?

Subject pronouns – Possessive adjectives

I	My
You	Your
He	His
She	Her
It	Its
We	Our
You	Your
They	Their

Question words

What
How

Numbers

1 one	11 eleven		100 one hundred	1,000 one thousand
2 two	12 twelve	20 twenty	200 two hundred	2,000 two thousand
3 three	13 thirteen	30 thirty	300 three hundred	3,000 three thousand
4 four	14 fourteen	40 forty	400 four hundred	4,000 four thousand
5 five	15 fifteen	50 fifty	500 five hundred	5,000 five thousand
6 six	16 sixteen	60 sixty	600 six hundred	6,000 six thousand
7 seven	17 seventeen	70 seventy	700 seven hundred	7,000 seven thousand
8 eight	18 eighteen	80 eighty	800 eight hundred	8,000 eight thousand
9 nine	19 nineteen	90 ninety	900 nine hundred	9,000 nine thousand
10 ten				10,000 ten thousand

We can find foreign words in

Ads	Electronic equipment	Drinks
Signs	Internet	Names
Outfit	Labels	Make-up products
Cleaning products	Food	

Definite article

Definite article	Translation	Use
the	o, a, os, as	<p>To refer to specific things. Compare: I saw <u>a cat</u> outside my house (um gato qualquer) x <u>The cat</u> I saw was so small! (o gato que eu vi).</p> <p>With family names: the Simpsons, the Jetsons.</p> <p>With names of some countries: the USA, the Philippines, the Netherlands.</p>

Genitive case

Genitive case	Meaning	Use
NAME's + NOUN= Marcelo's <u>store</u>	Marcelo has a store. He is the owner.	<ul style="list-style-type: none"> • To refer to people's possessions: Ex.: The car of Andy → Andy's car • To refer to family relations: Ex.: The father of Sam → Sam's father

Demonstrative x Subject pronouns

Demonstrative pronoun	Use	Subject pronoun	Use
This	(singular) To refer to something that is close to the speaker for the first time:	It	(singular) To talk about something mentioned before:
<i><u>This</u> is my house. <u>It</u> is beautiful, isn't it?</i>			
These	(plural) To refer to things that are close to the speaker for the first time:	They	(plural) To talk about things mentioned before:
<i><u>These</u> are my books. <u>They</u> are old, aren't they?</i>			
That	(singular) To refer to something that is far from the speaker for the first time:	It	(singular) To talk about something mentioned before:
<i><u>That</u> is my bicycle. <u>It</u> is cool, isn't it?</i>			
Those	(plural) To refer to things that are far from the speaker for the first time:	They	(plural) To talk about things mentioned before:
<i><u>Those</u> are my toys. <u>They</u> are new.</i>			

Questions

Where are they from?
 What's your full name?
 What's the story of your name?
 Where does the name "Anita" come from?

Countries and languages

Countries	Languages
Argentina	Spanish
Australia	English
Brazil	Portuguese
China	Chinese
Egypt	Arabic
France	French
Greece	Greek
Ireland	Irish/English
Italy	Italian
Japan	Japanese
Netherlands	Dutch
Portugal	Portuguese
Russia	Russian
Spain	Spanish
USA	English

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Há muitos fatores que desestimulam os professores, entre eles a quantidade de alunos em sala de aula, a limitação de recursos disponíveis e o aparente desinteresse dos estudantes. Em face disso, muitas vezes sentimo-nos impedidos a restringir nosso trabalho, ensinando um número mínimo de conteúdos, simplificando a língua ao máximo, na expectativa de que, desse modo, os alunos sejam capazes de aprender.

Vale lembrar que, da perspectiva adotada, procuramos romper com essa situação negativa. Em vez de simplificar, optamos por trabalhar com a língua inglesa por meio de textos autênticos, muitas vezes complexos, e com mais conteúdos – reconhecemos – do que

nossos alunos estão preparados para assimilar. Assim, não se espera que eles memorizem tudo o que aprenderam, ou sejam capazes de compreender 100% dos textos que leram, ou, ainda, consigam usar tudo o que foi ensinado, expressando-se com autonomia em língua inglesa. A ideia é fornecer-lhes oportunidades de ampliação de seu repertório por meio de atividades nas quais a quantidade de exposição à língua seja significativamente grande.

Assim, esperamos que seus alunos tenham se familiarizado um pouco mais com a língua, principalmente no que diz respeito aos diferentes rituais de cumprimentos e às trocas de algumas informações pessoais.

QUADRO DE CONTEÚDOS DO ENSINO FUNDAMENTAL – ANOS FINAIS

	5ª série/6º ano	6ª série/7º ano	7ª série/8º ano	8ª série/9º ano
Volume 1	<ul style="list-style-type: none"> • Cumprimentos e despedidas em inglês • Níveis de formalidade em cumprimentos e despedidas • Identificação pessoal: nome, idade, endereço e telefone • Números em língua inglesa • Pronomes pessoais e adjetivos possessivos • Reconhecimento de palavras estrangeiras em nomes de lugares, marcas de produtos, equipamentos, jogos, internet etc. • Análise de palavras estrangeiras presentes no cotidiano, sua origem e adaptação em língua materna 	<ul style="list-style-type: none"> • Denominação em língua inglesa dos diferentes espaços comerciais e comunitários que estão nos arredores da escola (banco, padaria, supermercado, farmácia). • Relação entre espaços comerciais, sua função e as ações que neles ocorrem. • Denominação das diferentes modalidades de esportes • Reconhecimento de palavras inglesas ou de origem inglesa usadas em diferentes modalidades esportivas, em textos na língua portuguesa • Relação entre modalidades esportivas e ações praticadas pelos atletas • Denominação de países e nacionalidades. • Verbos de ação. • Tempos verbais: presente contínuo e presente simples • Verbo modal <i>can</i> (para expressar habilidades). • <i>There is/there are</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificação de comemorações (dia dos namorados, ano-novo, independência) que ocorrem em datas e de modos diferentes em diversos países e culturas • Localização de informações explícitas em textos informativos sobre o tema em estudo • Datas • Retomada: nomes de países e nacionalidades em língua inglesa • Tempos verbais: presente e verbos de ação (retomada); passado simples (verbos regulares e irregulares) • Conectivos (<i>and, but, so</i>) • Advérbios de tempo, frequência, lugar e modo 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificação de biografias de pessoas marcantes da história nacional e internacional que ainda estão vivas • Identificação de quando e onde as pessoas nasceram e estudaram, que língua falam, de que gostavam quando eram pequenas • Relação entre biografias e profissões • Relação entre invenções e inventores (quem fez o quê) • Descrições de invenções, situando-as no momento histórico • Verbos e adjetivos • Tempos verbais: passado e presente (retomada); passado e passado contínuo futuro (<i>will, there will be</i>) e presente perfeito (reconhecimento do uso) • Voz passiva (<i>It's used for... ing; it was invented by...</i>)

	5ª série/6º ano	6ª série/7º ano	7ª série/8º ano	8ª série/9º ano
Volume 2	<ul style="list-style-type: none"> • Denominação de objetos (caneta, lápis, mochila) e móveis escolares (carteira, cadeira, lousa) • Denominação dos espaços da escola (sala dos professores, sala de aula, biblioteca) e dos profissionais que nela atuam (inspetor, secretária, diretor, professor) • Relação entre ilustração e descrição de diferentes tipos de moradia • Denominação de espaços de uma casa e dos itens de mobília mais comuns • Adjetivos usados para descrever casas e seus espaços • Preposições de lugar 	<ul style="list-style-type: none"> • Denominação dos espaços de lazer da cidade (parques, museus, cinemas) • Relação entre diferentes espaços de lazer e as atividades que neles se pode praticar (o que fazer e onde) • Identificação de informações específicas sobre os espaços de lazer, tais como horários de funcionamento, localização, tarifas etc. • Denominação de diferentes atividades de lazer (cinema, leitura, música etc.) praticadas e apreciadas: preferências • Retomada: <i>there + be/can</i> presente, presente contínuo • Tempo verbal: presente (em foco: formas interrogativa e negativa) 	<ul style="list-style-type: none"> • Denominação das diferentes refeições, alimentos e bebidas • Relação entre alimentos e bebidas e refeições • Identificação dos hábitos alimentares em diferentes culturas • Distinção entre alimentos e bebidas saudáveis × não saudáveis (<i>junk food</i> × <i>healthy food</i>); • Identificação de mudança de hábitos em diferentes épocas (a vida de um jovem hoje e a de quem foi jovem há 30 anos) • Advérbios e expressões adverbiais de tempo • Tempos verbais: presente e passado (retomada), passado contínuo, <i>used to</i> • Diferentes significados dos pronomes indefinidos (quantificadores): <i>much, many, a lot, (a) little, (a) few, some, any, no</i> • Verbo modal <i>should</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Identificação dos elementos de uma narrativa (o quê, quando, onde, como) • Organização cronológica de eventos • Relação entre um acontecimento e uma emoção por ele provocada • Descrição de sensações e sentimentos • Previsões para o futuro pessoal e coletivo • Relação entre mudanças e aspectos da vida pessoal e social • Advérbios e expressões adverbiais de tempo, lugar e modo • Estudo dos adjetivos (formas comparativas) • Estruturas verbais: <i>hope to; wish to, would like to</i>

Exemplo de preenchimento do *Vocabulary log*, com base na palavra *cartoon*, que aparece na Atividade 4 da seção *Homework: Focus on Language* da Situação de Aprendizagem 4.

Situated Learning 4

① My word or expression

Cartoon

- TV program: a story usually for kids
- desenho animado

Definition or translation ②

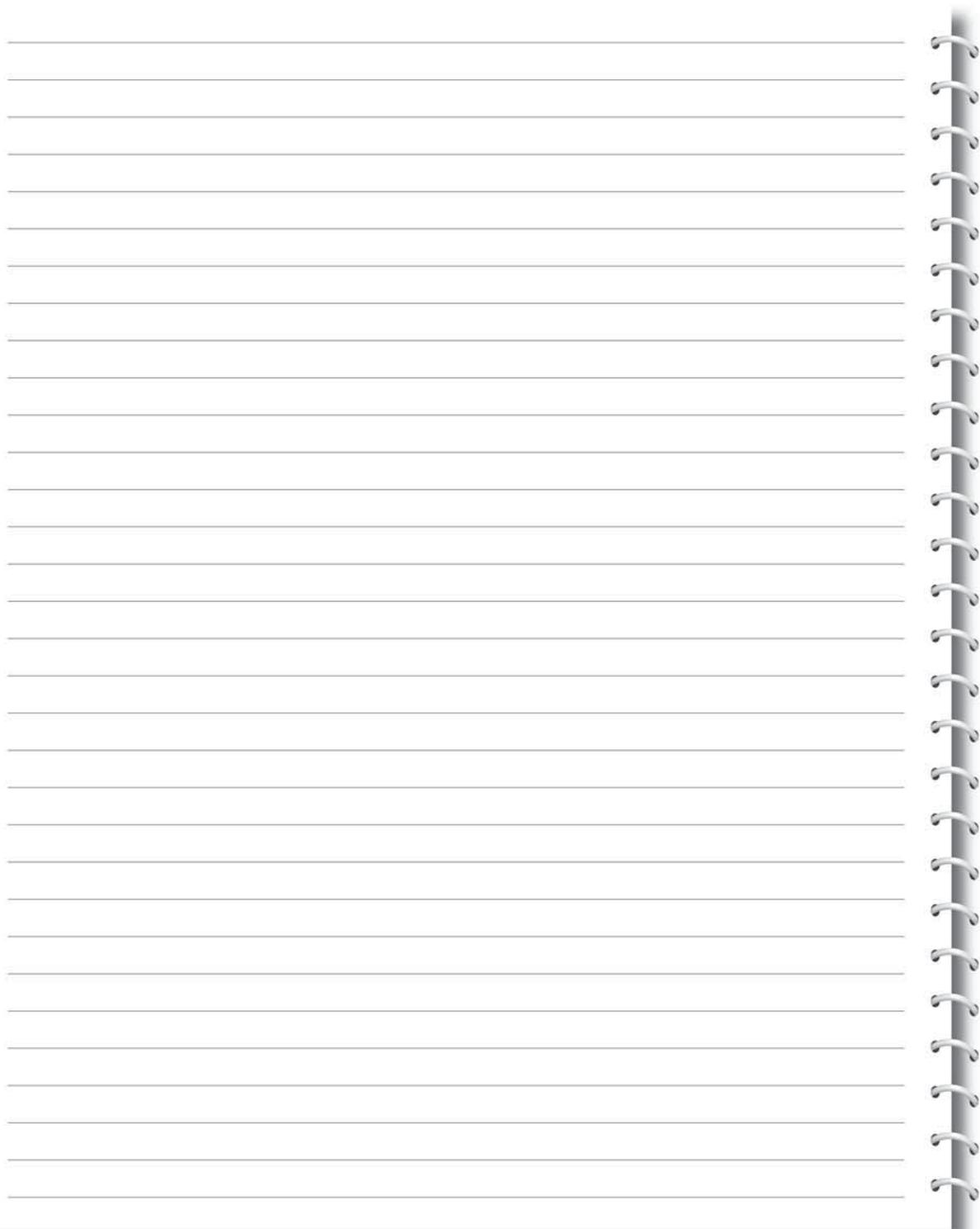
- The Jetsons
- Tom and Jerry

③ Association, example or picture

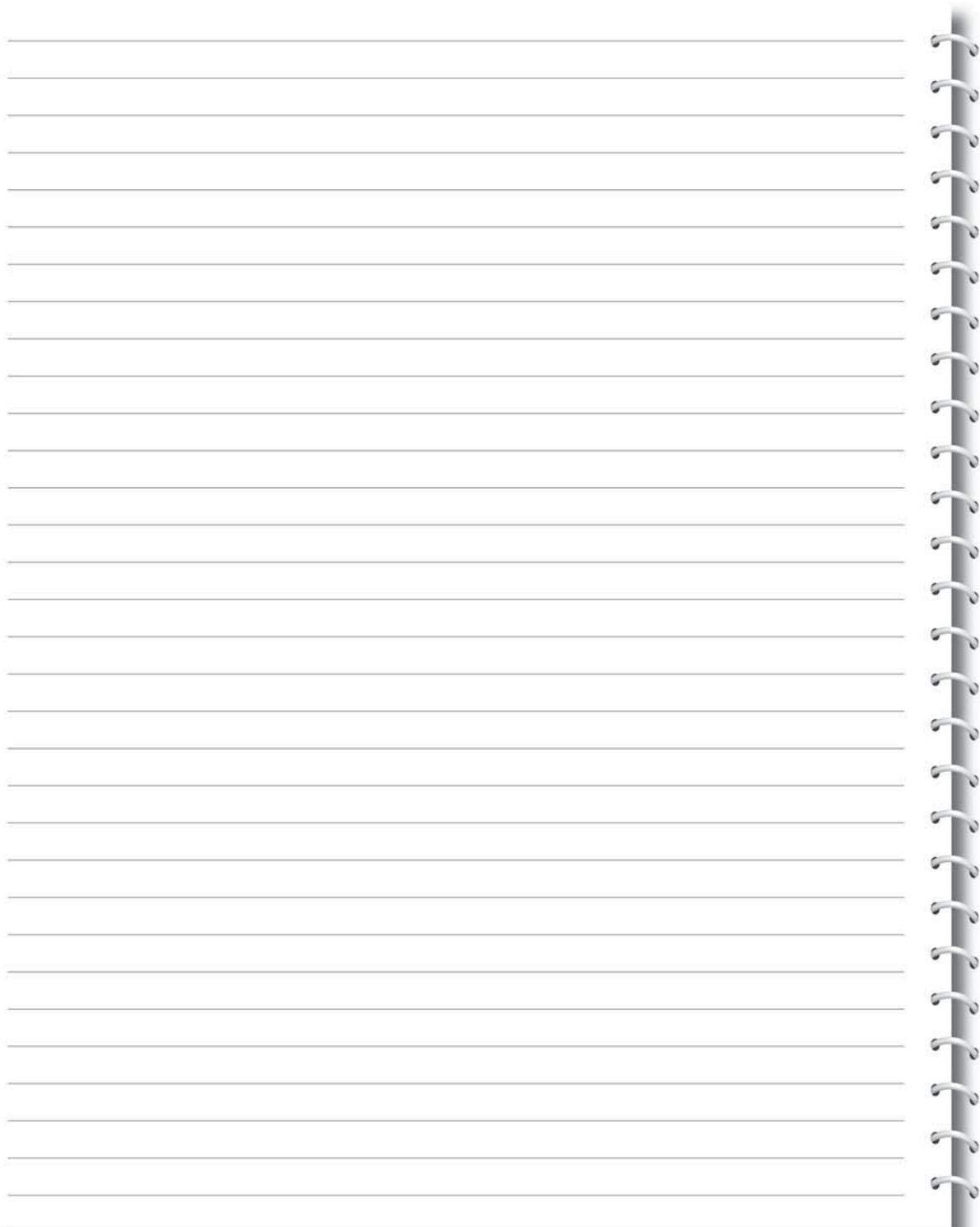
④ Sentence from the text

FAMOUS TV CARTOON FROM THE 1960s.

 Anotações



 Anotações



**CONCEPÇÃO E COORDENAÇÃO GERAL
NOVA EDIÇÃO 2014-2017**

**COORDENADORIA DE GESTÃO DA
EDUCAÇÃO BÁSICA – CGEB**

Coordenadora

Maria Elizabete da Costa

**Diretor do Departamento de Desenvolvimento
Curricular de Gestão da Educação Básica**

João Freitas da Silva

**Diretora do Centro de Ensino Fundamental
dos Anos Finais, Ensino Médio e Educação
Profissional – CEFAF**

Valéria Tarantello de Georgel

**Coordenadora Geral do Programa São Paulo
faz escola**

Valéria Tarantello de Georgel

Coordenação Técnica

Roberto Canossa

Roberto Liberato

Suely Cristina de Albuquerque Bomfim

EQUIPES CURRICULARES

Área de Linguagens

Arte: Ana Cristina dos Santos Siqueira, Carlos Eduardo Povinha, Kátia Lucila Bueno e Roseli Ventrela.

Educação Física: Marcelo Ortega Amorim, Maria Elisa Kobs Zacarias, Mirna Leia Violin Brandt, Rosângela Aparecida de Paiva e Sergio Roberto Silveira.

Língua Estrangeira Moderna (Inglês e

Espanhol): Ana Paula de Oliveira Lopes, Jucimeire de Souza Bispo, Marina Tsunokawa Shimabukuro, Neide Ferreira Gaspar e Sílvia Cristina Gomes Nogueira.

Língua Portuguesa e Literatura: Angela Maria Baltieri Souza, Clarícia Akemi Eguti, Idê Moraes dos Santos, João Mário Santana, Kátia Regina Pessoa, Mara Lúcia David, Marcos Rodrigues Ferreira, Roseli Cordeiro Cardoso e Rozeli Frasca Bueno Alves.

Área de Matemática

Matemática: Carlos Tadeu da Graça Barros, Ivan Castilho, João dos Santos, Otavio Yoshio Yamanaka, Rodrigo Soares de Sá, Rosana Jorge Monteiro, Sandra Maira Zen Zacarias e Vanderley Aparecido Cornatione.

Área de Ciências da Natureza

Biologia: Aparecida Kida Sanches, Elizabeth Reymi Rodrigues, Juliana Pavani de Paula Bueno e Rodrigo Ponce.

Ciências: Eleuza Vania Maria Lagos Guazzelli, Gisele Nanini Mathias, Herbert Gomes da Silva e Maria da Graça de Jesus Mendes.

Física: Carolina dos Santos Batista, Fábio Bresighello Beig, Renata Cristina de Andrade Oliveira e Tatiana Souza da Luz Stroeymeyt.

Química: Ana Joaquina Simões S. de Matos Carvalho, Jeronimo da Silva Barbosa Filho, João Batista Santos Junior e Natália de Fátima Mateus.

Área de Ciências Humanas

Filosofia: Emerson Costa, Tânia Gonçalves e Teônia de Abreu Ferreira.

Geografia: Andréia Cristina Barroso Cardoso, Débora Regina Aversan e Sérgio Luiz Damiati.

História: Cynthia Moreira Maruccci, Maria Margarete dos Santos e Walter Nicolas Otheguy Fernandez.

Sociologia: Alan Vitor Corrêa, Carlos Fernando de Almeida e Tony Shigueki Nakatani.

**PROFESSORES COORDENADORES DO NÚCLEO
PEDAGÓGICO**

Área de Linguagens

Educação Física: Ana Lucia Steidle, Eliana Cristine Budisk de Lima, Fabiana Oliveira da Silva, Isabel Cristina Albergoni, Karina Xavier, Katia Mendes e Silva, Liliane Renata Tank Gullo, Marcia Magali Rodrigues dos Santos, Mônica Antonia Cucatto da Silva, Patrícia Pinto Santiago, Regina Maria Lopes, Sandra Pereira Mendes, Sebastiana Gonçalves Ferreira Viscardi, Silvana Alves Muniz.

Língua Estrangeira Moderna (Inglês): Célia Regina Teixeira da Costa, Cleide Antunes Silva, Ednéa Boso, Edney Couto de Souza, Elana Simone Schiavo Caramano, Eliane Graciela dos Santos Santana, Elisabeth Pacheco Lomba Kozokoski, Fabiola Maciel Saldão, Isabel Cristina dos Santos Dias, Juliana Munhoz dos Santos, Kátia Vitorian Gellers, Lídia Maria Batista Bomfim, Lindomar Alves de Oliveira, Lúcia Aparecida Arantes, Mauro Celso de Souza, Neusa A. Abrunhosa Tápias, Patrícia Helena Passos, Renata Motta Chicoli Belchior, Renato José de Souza, Sandra Regina Teixeira Batista de Campos e Silmara Santade Masiero.

Língua Portuguesa: Andrea Righeto, Edilene Bacheira R. Viveiros, Eliane Cristina Gonçalves Ramos, Graciana B. Ignacio Cunha, Letícia M. de Barros L. Viviani, Luciana de Paula Diniz, Márcia Regina Xavier Gardenal, Maria Cristina Cunha Riondet Costa, Maria José de Miranda Nascimento, Maria Márcia Zamprônio Pedroso, Patrícia Fernanda Morande Roveri, Ronaldo Cesar Alexandre Formici, Selma Rodrigues e Sílvia Regina Peres.

Área de Matemática

Matemática: Carlos Alexandre Emídio, Clóvis Antonio de Lima, Delizabeth Evanir Malavazzi, Edinei Pereira de Sousa, Eduardo Granado Garcia, Evaristo Glória, Everaldo José Machado de Lima, Fabio Augusto Trevisan, Inês Chiarelli Dias, Ivan Castilho, José Maria Sales Júnior, Luciana Moraes Funada, Luciana Vanessa de Almeida Buranello, Mário José Pagotto, Paula Pereira Guanais, Regina Helena de Oliveira Rodrigues, Robson Rossi, Rodrigo Soares de Sá, Rosana Jorge Monteiro,

Rosângela Teodoro Gonçalves, Roseli Soares Jacomini, Sílvia Ignês Peruquetti Bortolatto e Zilda Meira de Aguiar Gomes.

Área de Ciências da Natureza

Biologia: Aureli Martins Sartori de Toledo, Evandro Rodrigues Vargas Silvério, Fernanda Rezende Pedroza, Regiani Braguim Chioderoli e Rosimara Santana da Silva Alves.

Ciências: Davi Andrade Pacheco, Franklin Julio de Melo, Liamara P. Rocha da Silva, Marceline de Lima, Paulo Garcez Fernandes, Paulo Roberto Orlandi Valdastrí, Rosimeire da Cunha e Wilson Luís Prati.

Física: Ana Claudia Cossini Martins, Ana Paula Vieira Costa, André Henrique Ghelfi Rufino, Cristiane Gislene Bezerra, Fabiana Hernandez M. Garcia, Leandro dos Reis Marques, Marcio Bortoletto Fessel, Marta Ferreira Mafra, Rafael Plana Simões e Rui Buosi.

Química: Armenak Bolean, Cátia Lunardi, Cirila Tacconi, Daniel B. Nascimento, Elizandra C. S. Lopes, Gerson N. Silva, Idma A. C. Ferreira, Laura C. A. Xavier, Marcos Antônio Gimenes, Massuko S. Warigoda, Roza K. Morikawa, Sílvia H. M. Fernandes, Valdir P. Berti e William G. Jesus.

Área de Ciências Humanas

Filosofia: Álex Roberto Genelhu Soares, Anderson Gomes de Paiva, Anderson Luiz Pereira, Claudio Nitsch Medeiros e José Aparecido Vidal.

Geografia: Ana Helena Veneziani Vitor, Célio Batista da Silva, Edison Luiz Barbosa de Souza, Edivaldo Bezerra Viana, Elizete Buranello Perez, Márcio Luiz Verni, Milton Paulo dos Santos, Mônica Estevan, Regina Célia Batista, Rita de Cássia Araujo, Rosinei Aparecida Ribeiro Libório, Sandra Raquel Scassola Dias, Selma Marli Trivellato e Sonia Maria M. Romano.

História: Aparecida de Fátima dos Santos Pereira, Carla Flaitt Valentini, Claudia Elisabete Silva, Cristiane Gonçalves de Campos, Cristina de Lima Cardoso Leme, Ellen Claudia Cardoso Doretto, Ester Galesi Gryga, Karin Sant'Ana Kossling, Marcia Aparecida Ferrari Salgado de Barros, Mercia Albertina de Lima Camargo, Priscila Lourenço, Rogerio Sicchieri, Sandra Maria Fodra e Walter Garcia de Carvalho Vilas Boas.

Sociologia: Anselmo Luis Fernandes Gonçalves, Celso Francisco do Ó, Lucila Conceição Pereira e Tânia Fetchir.

Apoio:

Fundação para o Desenvolvimento da Educação - FDE

CTP, Impressão e acabamento

Esdeva Indústria Gráfica Ltda.

GESTÃO DO PROCESSO DE PRODUÇÃO EDITORIAL 2014-2017

FUNDAÇÃO CARLOS ALBERTO VANZOLINI

Presidente da Diretoria Executiva
Antonio Rafael Namur Muscat

Vice-presidente da Diretoria Executiva
Alberto Wunderler Ramos

GESTÃO DE TECNOLOGIAS APLICADAS À EDUCAÇÃO

Direção da Área
Guilherme Ary Plonski

Coordenação Executiva do Projeto
Angela Sprenger e Beatriz Scavazza

Gestão Editorial
Denise Blanes

Equipe de Produção

Editorial: Amarilis L. Maciel, Angélica dos Santos Angelo, Bóris Fatigati da Silva, Bruno Reis, Carina Carvalho, Carla Fernanda Nascimento, Carolina H. Mestriner, Carolina Pedro Soares, Cíntia Leitão, Eloiza Lopes, Érika Domingues do Nascimento, Flávia Medeiros, Gisele Manoel, Jean Xavier, Karinna Alessandra Carvalho Taddeo, Leandro Calbente Câmara, Leslie Sandes, Mainá Greeb Vicente, Marina Murphy, Michelangelo Russo, Natália S. Moreira, Olivia Frade Zambone, Paula Felix Palma, Priscila Riso, Regiane Monteiro Pimentel Barboza, Rodolfo Marinho, Stella Assumpção Mendes Mesquita, Tatiana F. Souza e Tiago Jonas de Almeida.

Direitos autorais e iconografia: Beatriz Fonseca Micsik, Érica Marques, José Carlos Augusto, Juliana Prado da Silva, Marcus Ecclissi, Maria Aparecida Acunzo Forli, Maria Magalhães de Alencastro e Vanessa Leite Rios.

Edição e Produção editorial: Jairo Souza Design Gráfico e Occy Design (projeto gráfico).

CONCEPÇÃO DO PROGRAMA E ELABORAÇÃO DOS CONTEÚDOS ORIGINAIS

COORDENAÇÃO DO DESENVOLVIMENTO DOS CONTEÚDOS PROGRAMÁTICOS DOS CADERNOS DOS PROFESSORES E DOS CADERNOS DOS ALUNOS
Ghisleine Trigo Silveira

CONCEPÇÃO
Guiomar Namó de Mello, Lino de Macedo, Luis Carlos de Menezes, Maria Inês Fini (coordenadora) e Ruy Berger (em memória).

AUTORES

Linguagens

Coordenador de área: Alice Vieira.

Arte: Gisa Picosque, Mirian Celeste Martins, Geraldo de Oliveira Suzigan, Jéssica Mami Makino e Sayonara Pereira.

Educação Física: Adalberto dos Santos Souza, Carla de Meira Leite, Jocimar Daolio, Luciana Venâncio, Luiz Sanches Neto, Mauro Betti, Renata Elsa Stark e Sérgio Roberto Silveira.

LEM – Inglês: Adriana Ranelli Weigel Borges, Alzira da Silva Shimoura, Livia de Araújo Donnini Rodrigues, Priscila Mayumi Hayama e Sueli Salles Fidalgo.

LEM – Espanhol: Ana Maria López Ramírez, Isabel Gretel María Eres Fernández, Ivan Rodrigues Martin, Margareth dos Santos e Neide T. Maia González.

Língua Portuguesa: Alice Vieira, Débora Mallet Pezarim de Angelo, Eliane Aparecida de Aguiar, José Luís Marques López Landeira e João Henrique Nogueira Mateos.

Matemática

Coordenador de área: Nilson José Machado.

Matemática: Nilson José Machado, Carlos Eduardo de Souza Campos Granja, José Luiz Pastore Mello, Roberto Perides Moisés, Rogério Ferreira da Fonseca, Ruy César Pietropaolo e Walter Spinelli.

Ciências Humanas

Coordenador de área: Paulo Miceli.

Filosofia: Paulo Miceli, Luiza Christov, Adilton Luis Martins e Renê José Trentin Silveira.

Geografia: Angela Corrêa da Silva, Jaime Tadeu Oliva, Raul Borges Guimarães, Regina Araujo e Sérgio Adas.

História: Paulo Miceli, Diego López Silva, Glaydson José da Silva, Mônica Lungov Bugelli e Raquel dos Santos Funari.

Sociologia: Heloisa Helena Teixeira de Souza Martins, Marcelo Santos Masset Lacombe, Melissa de Mattos Pimenta e Stella Christina Schrijnemaekers.

Ciências da Natureza

Coordenador de área: Luis Carlos de Menezes.

Biologia: Ghisleine Trigo Silveira, Fabiola Bovo Mendonça, Felipe Bandoni de Oliveira, Lucilene Aparecida Esperante Limp, Maria Augusta Querubim Rodrigues Pereira, Olga Aguiar Santana, Paulo Roberto da Cunha, Rodrigo Venturoso Mendes da Silveira e Solange Soares de Camargo.

Ciências: Ghisleine Trigo Silveira, Cristina Leite, João Carlos Miguel Tomaz Micheletti Neto, Julio César Foschini Lisboa, Lucilene Aparecida Esperante Limp, Máira Batistoni e Silva, Maria Augusta Querubim Rodrigues Pereira, Paulo Rogério Miranda Correia, Renata Alves Ribeiro, Ricardo Rechi Aguiar, Rosana dos Santos Jordão, Simone Jaconetti Ydi e Yassuko Hosoume.

Física: Luis Carlos de Menezes, Estevam Rouxinol, Guilherme Brockington, Ivã Gurgel, Luís Paulo de Carvalho Piassi, Marcelo de Carvalho Bonetti, Maurício Pietrocola Pinto de Oliveira, Maxwell Roger da Purificação Siqueira, Sonia Salem e Yassuko Hosoume.

Química: Maria Eunice Ribeiro Marcondes, Denilse Moraes Zambom, Fabio Luiz de Souza, Hebe Ribeiro da Cruz Peixoto, Isis Valença de Sousa Santos, Luciane Hiromi Akahoshi, Maria Fernanda Penteado Lamas e Yvone Mussa Esperidião.

Caderno do Gestor

Lino de Macedo, Maria Eliza Fini e Zuleika de Felice Murrie.

Catalogação na Fonte: Centro de Referência em Educação Mario Covas

* Nos Cadernos do Programa São Paulo faz escola são indicados sites para o aprofundamento de conhecimentos, como fonte de consulta dos conteúdos apresentados e como referências bibliográficas. Todos esses endereços eletrônicos foram checados. No entanto, como a internet é um meio dinâmico e sujeito a mudanças, a Secretaria da Educação do Estado de São Paulo não garante que os sites indicados permaneçam acessíveis ou inalterados.

* Os mapas reproduzidos no material são de autoria de terceiros e mantêm as características dos originais, no que diz respeito à grafia adotada e à inclusão e composição dos elementos cartográficos (escala, legenda e rosa dos ventos).

* Os ícones do Caderno do Aluno são reproduzidos no Caderno do Professor para apoiar na identificação das atividades.

S239m São Paulo (Estado) Secretaria da Educação.

Material de apoio ao currículo do Estado de São Paulo: caderno do professor; LEM - inglês, ensino fundamental – anos finais, 5ª série/6º ano / Secretaria da Educação; coordenação geral, Maria Inês Fini; equipe, Adriana Ranelli Weigel Borges, Alzira da Silva Shimoura, Livia de Araújo Donnini Rodrigues, Priscila Mayumi Hayama. - São Paulo: SE, 2014.

v. 1, 96 p.

Edição atualizada pela equipe curricular do Centro de Ensino Fundamental dos Anos Finais, Ensino Médio e Educação Profissional – CEFAP, da Coordenadoria de Gestão da Educação Básica - CGEB.

ISBN 978-85-7849-544-2

1. Ensino fundamental anos finais 2. LEM - Inglês 3. Atividade pedagógica I. Fini, Maria Inês. II. Borges, Adriana Ranelli Weigel. III. Shimoura, Alzira da Silva. IV. Rodrigues, Livia de Araújo Donnini. V. Hayama, Priscila Mayumi. VI. Título.

CDU: 371.3:806.90

